

/// PARKSIDE®



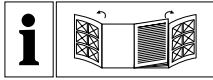
20 V CORDLESS WATER BUTT PUMP PRPA 20-Li B3

GB
20 V CORDLESS WATER BUTT PUMP
Original instructions

LT
**20 V AKUMULIATORINIS
LIETAUS VANDENS SIURBLYS**
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

IAN 494223_2504

LT



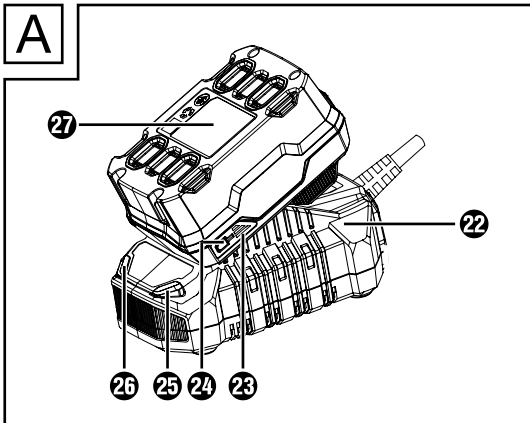
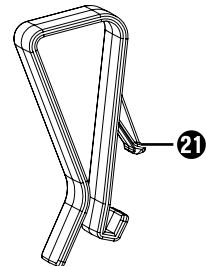
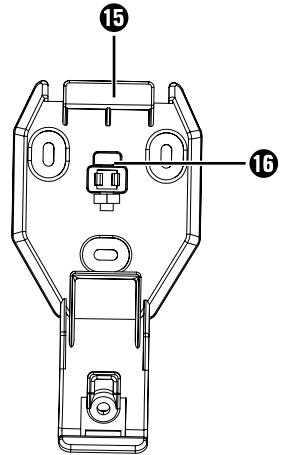
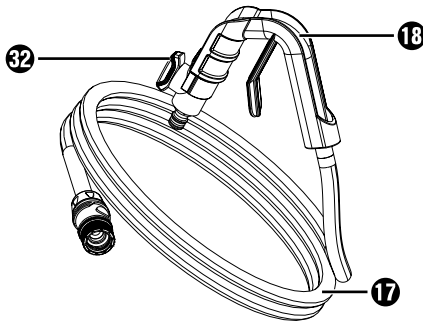
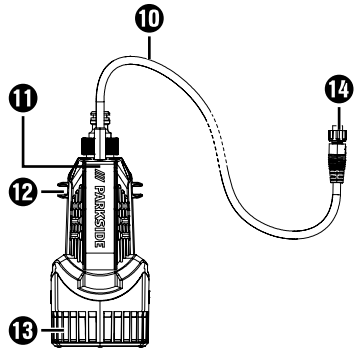
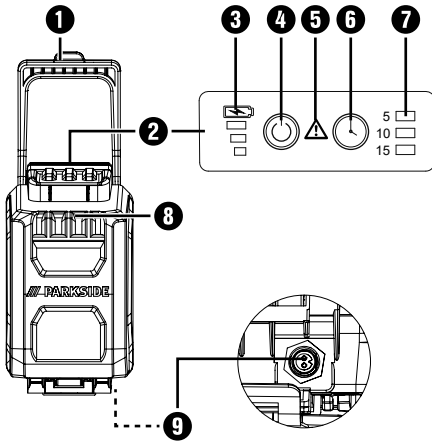
GB

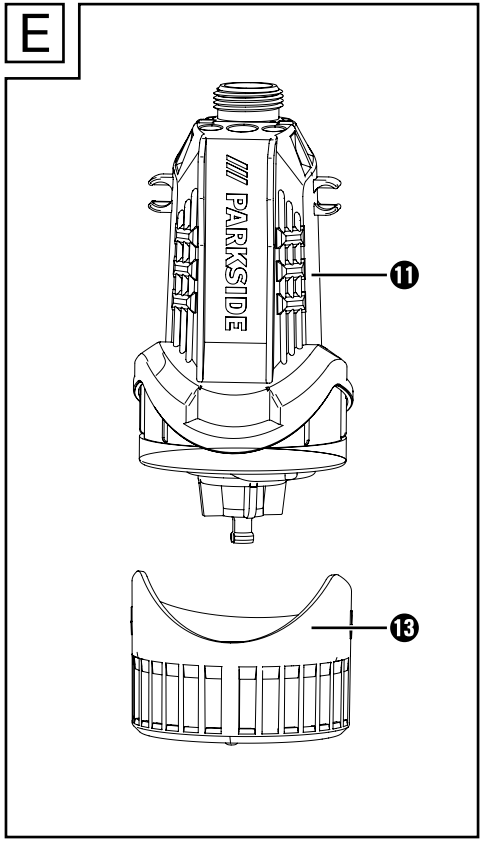
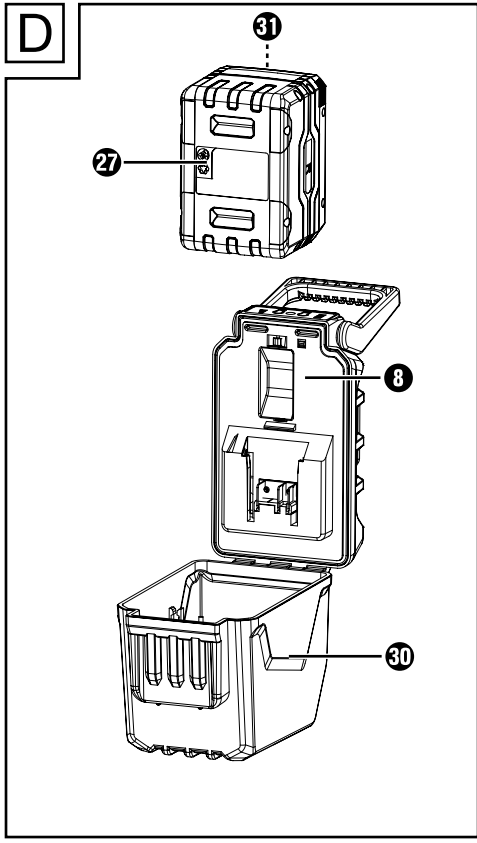
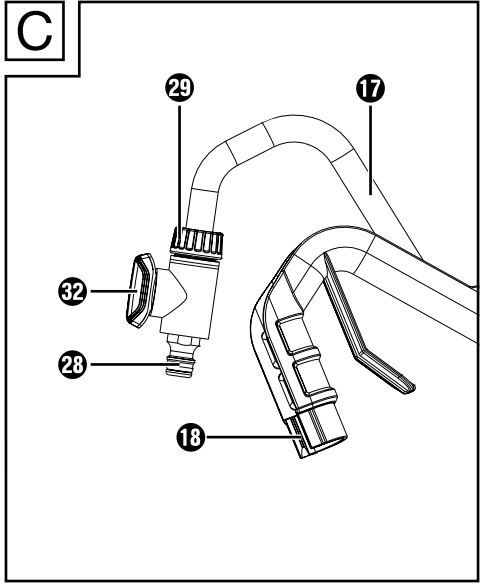
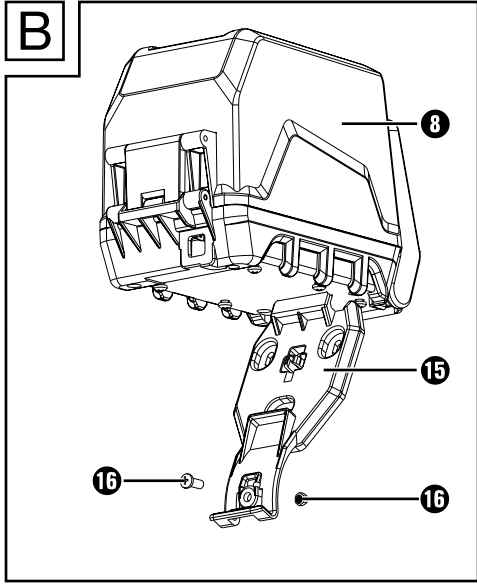
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

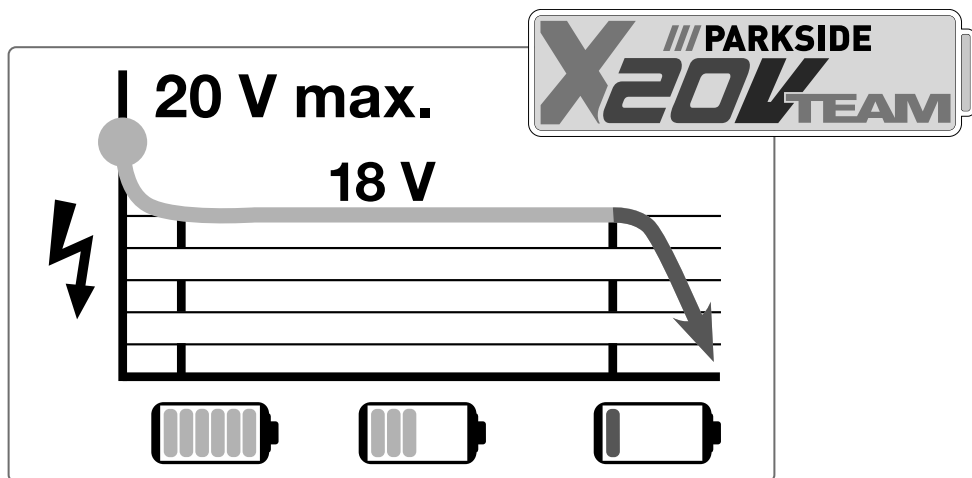
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

| | | | |
|-------------|---|----------|----|
| English | Original instructions | Page | 1 |
| Lietuvių k. | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas | Puslapis | 13 |







All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

| Charging times (min) | Charger | PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | PLG 20 A2 PLG 20 C2 | PLG 20 A3 PLG 20 C3 | PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B2 | PLGS 2012 A1 |
|------------------------|---------|-------------------------------------|------------------------|------------------------|----------------------------|--------------|
| | | Battery pack | | | | |
| PAP 20 A1 PAP 20 B1 | | 60 | 45 | 35 | 35 | 35 |
| PAP 20 A2 | | 90 | 60 | 45 | 45 | 38 |
| PAP 20 A3 PAP 20 B3 | | 120 | 80 | 60 | 60 | 42 |
| PAPS 204 A1 | | 120 | 80 | 60 | 60 | 45 |
| PAPS 208 A1 | | 210 | 165 | 120 | 120 | 48 |
| PAPS 2012 A1 | | 380 | 260 | 210 | 210 | 90 |

Contents

| | |
|--|-----------|
| 1. Introduction | 2 |
| 1.1. Intended use | 2 |
| 1.2. Features | 2 |
| 1.3. Package contents | 3 |
| 1.4. Technical data | 3 |
| 2. General power tool safety warnings | 3 |
| 2.1. Working with the appliance | 4 |
| 2.2. Additional safety instructions | 5 |
| 3. Before use | 5 |
| 3.1. Charging the battery pack | 5 |
| 4. Getting started | 6 |
| 4.1. Assembly | 6 |
| 4.2. Attachment to the rain barrel | 6 |
| 4.3. Immersing the pump | 6 |
| 4.4. Shortening the connection hose (fig. C) | 6 |
| 4.5. Connecting the pump to the operating unit | 7 |
| 4.6. Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance (fig. D) | 7 |
| 4.7. Checking the battery charge level | 7 |
| 5. Operation | 7 |
| 5.1. Switching on/off | 7 |
| 5.2. Timer | 7 |
| 5.3. Charge level indicator | 8 |
| 6. Cleaning, maintenance and storage | 8 |
| 6.1. Cleaning the filter (fig. E) | 8 |
| 6.2. Flushing the pump | 8 |
| 6.3. Storage | 8 |
| 7. Disposal | 9 |
| 8. Kompernass Handels GmbH warranty | 9 |
| 9. Service | 11 |
| 10. Importer | 11 |
| 11. Original EC Declaration of Conformity | 11 |
| 12. Ordering a replacement battery and charger | 12 |

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use

The rain barrel pump is designed for pumping water from a rain barrel or rain collection tank. It is ideal for watering your garden. The appliance is intended exclusively for pumping clear water and rainwater up to a temperature of max. 35°C. Any other use which is not expressly permitted in these operating instructions (e.g. pumping of foods, salt water, motor fuels, chemicals or water containing abrasive substances) may damage the appliance and represents a serious risk for the user.

This appliance is not designed for continuous operation. Continuous operation can reduce the operating life and will invalidate the guarantee.

This appliance is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use or incorrect operation of the appliance.

1.2. Features

- ❶ Handle
- ❷ Operating panel
- ❸ Charge level indicator
- ❹ Power button
- ❺ Error LED
- ❻ Timer button
- ❼ Timer LED
- ❽ Operating unit
- ❾ Connection socket
- ❿ Connection cable
- ⓫ Pump
- ⓬ Cable clip
- ⓭ Suction foot
- ⓮ Plug
- ⓯ Wall bracket
- ⓰ Screw + nut
- ⓱ Connection hose
- ⓲ Plastic hook
- ⓳ Quick-connect adapter
- ⓴ Sealing ring
- ⓵ Clip
- ⓶ High-speed charger*
- ⓷ Battery display LED
- ⓸ Battery charge level button
- ⓹ Red charge indicator LED
- ⓺ Green charge indicator LED
- ⓻ Battery pack*
- ⓼ Connecting piece
- ⓽ Union nut
- ⓾ Battery cover
- ⓿ Release button for the battery pack
- ⓿ Stopcock


* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED



1.3. Package contents



- 1 20 V cordless water butt pump
- 1 operating unit
- 1 wall bracket with screw
- 1 clip
- 1 pipe with plastic hook
- 1 main cable
- 1 quick-connect adapter
- 1 set of operating instructions

1.4. Technical data

20 V Cordless water butt pump

| | |
|---|---|
| Rated voltage | 20 V \equiv (DC) |
| Protection rating (pump) | IPX8 |
| Protection rating (operating unit) | IPX4 |
| Max. flow rate (Qmax) | 2000 l/h |
| Max. delivery height (Hmax) | 20 m |
| Max. pressure | 2 bar |
| Max. immersion depth | 1.8 m  |
| Minimum suction height | 9 cm |
| Residual water level | 25 mm |
| Max. particle size (absorbent suspended solids) | 0.25 mm |
| Max. water temperature (Tmax) | 35°C |





The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

We recommend that you only operate this appliance with the following batteries:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/
PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

We recommend that you charge these batteries with the following chargers:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/ PDSL20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Explanation of the symbols used

| | |
|---|--|
|  | Before using the appliance for the first time, read the original operating instructions and safety instructions. |
|  | Do not use for pure sand water! |
|  | Attention! Hot surface. |
|  | Max. immersion depth |

2. General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1. Working with the appliance

- Appliances may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- This appliance may not be used by children.
- Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children.
- Never allow children or persons who are not familiar with these instructions to use the machine.
Local regulations regarding the minimum age of operators may apply.
- Take suitable precautions to keep children away from the appliance while it is running. There is a risk of injury.
- Always disconnect the appliance from the power supply before assembling, disassembling or cleaning.
- The appliance must not be used at altitudes higher than 2000 m.

WARNING!

- Store out of the reach of children. Ingestion may cause chemical burns, perforation of soft tissues and death. Severe burns may occur within 2 hours after ingestion. Seek medical attention immediately.
- The normal temperature range for charging the battery is 4–40°C.
- Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- Do not expose the appliance or the battery to high temperatures.
- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered appliance or battery with metal objects.
- Do not use modified or damaged batteries.
- Wear suitable footwear to protect yourself from electric shocks.
- Do not use the appliance near flammable liquids or gases. Failure to observe this warning may result in a fire or explosion.
- Pumping aggressive, abrasive (grinding), corrosive, flammable (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the pumped liquid must not exceed 35°C.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer.
Before use, have the required electrical protection measures checked by a specialist.
- Keep an eye on the appliance during operation to detect automatic shut-down or dry running of the pump in good time. Ignoring this warning will invalidate the warranty and any liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Check the appliance regularly to ensure that it is functioning properly.
- Note that there are lubricants used in the appliance which may cause damage or contamination if they leak out. Do not use the pump in garden ponds with fish stock or valuable plants.
- Do not carry or fasten the appliance by the hose.
- Protect the appliance from frost and from running dry.
- Only use original accessories and do not carry out any modifications to the appliance.

- Read the instructions on "Cleaning, maintenance, storage" in the operating manual. All measures that go beyond this, in particular those that involve opening the appliance, must be carried out by a qualified electrician. In the event of a fault, always contact our Service Centre.

2.2. Additional safety instructions

- If there is a risk of flooding, make sure that the cordless rain barrel pump is set up in an area that is safe from flooding.
- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock or fire.
- Rechargeable batteries must be removed from the appliance before charging.
- If the appliance is going to be stored for a long period and not used, the battery must be removed.
- Do not leave the appliance outside if there is a danger of frost.


3. Before use

3.1. Charging the battery pack






CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

WARNING!

- ▶ Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your  series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

NOTE

- ▶ Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ▶ The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5°C and 50°C.
- ◆ If necessary, remove the battery from the appliance.
- ◆ Insert the battery pack  into the charger .
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket.
- ◆ When charging is complete, disconnect the charger  from the mains.
- ◆ Pull the battery pack  out of the charger .
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the mains plug.

4. Getting started

4.1. Assembly

Mounting the wall bracket

- ◆ Remove the screw+nut **16** from the clamp in the wall bracket **15**.
- ◆ Insert the nut **16** on the back of the wall bracket **15** into the hexagonal recess (see fig. B).
- ◆ Attach the wall bracket **15** to the wall using three screws (not included). Note, the distance from wall bracket **15** to the rain barrel is restricted by the length of the connection cable **10** and the depth of the rain barrel.

Attaching the operating unit (fig. B)

- ◆ Hook the operating unit **8** into the wall bracket **15**.
- ◆ Fasten the operating panel **8** onto the wall bracket **15** using the screw **16**.

Connecting the connection hose

- ◆ Screw the quick-connect adapter **19** with the sealing ring **20** onto the thread of the pump **11**.
- ◆ Push the connection hose **17** onto the quick-connect adapter **19**.

4.2. Attachment to the rain barrel

Instead of using the wall bracket **15**, you can also attach the operating unit **8** directly onto the rain barrel.

- ◆ Hook the clip **21** instead of the wall bracket **15** into the operating unit **8**.
- ◆ Attach the clip **21** to the edge of the rain barrel.

4.3. Immersing the pump

WARNING!

- Make sure you do not hold or hang the appliance by the connection cable **10**. Damage to the connection cables may cause an electric shock.

- ◆ Use the plastic hook **18** or the connection hose **17** to immerse or raise the pump.
- ◆ Place the pump into the rain barrel. Note that the maximum immersion depth is 1.8 m due to the length of the connection hose **17**.
- ◆ Hook the plastic hook **18** onto the edge of the rain barrel.
- ◆ Wind the excess connection cable **10** around the pump and fix the cable onto the side of the pump using one of the cable clips **12**.

NOTE

- ▶ Be careful that dirt and sand may accumulate in the bottom of the barrel over time and this could damage the pump. We recommend placing the pump on a brick.

4.4. Shortening the connection hose (fig. C)

You can shorten the connection hose **17** to prevent the excess length from causing problems.

- ◆ Press the connection hose **17** out of the plastic hook **18**.
- ◆ Unscrew the union nut **29** from the connecting piece **23**.
- ◆ Pull the connection hose **17** out of the connecting piece **23**.
- ◆ Shorten the connection hose **17** to the desired length by cutting off the excess.
- ◆ Re-attach the connection hose **17** to the connecting piece **23** and the plastic hook **18** in the reverse order.

4.5. Connecting the pump to the operating unit

- ◆ Connect the plug **14** of the connection cable **10** to the connection socket **9** on the operating unit **8**.
- ◆ Screw the union nut of the plug **14** onto the connection socket **9**.

4.6. Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance (fig. D)

Inserting the battery pack

- ◆ Pull the handle **1** upwards.
- ◆ Flip open the battery cover **30** on the operating unit **8**.
- ◆ To insert the battery pack **27** into the appliance, push the battery pack **27** along the guide rail into the appliance. It clicks audibly into place.

Removing the battery pack

- ◆ To remove the battery pack **27**, press the release button for the battery pack **31** and pull the battery pack **27** out of the appliance.
- ◆ Close the battery cover **30** on the operating unit **8**.
- ◆ Push the handle **1** back down.

4.7. Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **24** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **25** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

5. Operation

NOTE

- ▶ The minimum water depth during use must be 90 mm.

5.1. Switching on/off

Switching the pump on

- ◆ Insert the battery pack **27** into the operating unit **8** (See "Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance").
- ◆ Open the stopcock **32**.
You can regulate the amount of water using the stopcock.
- ◆ Press the power button **4**. The charge level indicator **3** lights up and the pump starts sucking up water.

Switching the pump off

- ◆ Press the power button **4**. The pump switches off.
- ◆ Remove the battery pack **27** from the operating unit **8** (See "Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance").

5.2. Timer

- ◆ With the pump **11** running, press the timer button **6**.

The timer LEDs **7** light up.

- Press 1 time -> 5 mins operating time
- Press 2 times -> 10 mins operating time
- Press 3 times -> 15 mins operating time

As soon as the set time has elapsed, the pump **11** switches off automatically.

- ◆ To switch off the timer before the time has elapsed, press the timer button **6** repeatedly until all the timer LEDs **7** go out.

CAUTION!

- ▶ Keep an eye on the appliance during operation to detect automatic shut-down or dry running of the pump in good time and to avoid damage.

5.3. Charge level indicator

The charge level of the battery is indicated during operation by the corresponding LED lights on the charge level indicator **3**.

Green LED lights up:

battery charge level >60%

Yellow LED lights up:

battery charge level 60–30%

Red LED lights up:

battery charge level 30–10%

Red LED flashes: battery charge level <10%; battery needs to be charged

6. Cleaning, maintenance and storage



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the pump with fresh water after each use.
- Use a water jet to remove any lint and fibrous particles that may have become trapped on and under the pump casing

6.1. Cleaning the filter (fig. E)

The suction foot **13** of the pump contains a filter that protects the pump from contamination. It should be checked occasionally and cleaned if necessary, depending on the degree of contamination of the water:

- ◆ Remove the battery pack **27** from the operating unit **8**.
- ◆ Remove the suction foot **13**.
- ◆ Clean the suction foot **13** under clear running water.
- ◆ Re-attach the suction foot **13** in the reverse order.

NOTE

- ▶ Do not operate the pump without the suction foot **13** attached.

6.2. Flushing the pump

After pumping very dirty water, you need to flush out the pump to prevent deposits in the pump.

- ◆ Pump lukewarm water (max. 35°C) until the pumped water runs clear.

6.3. Storage

- Clean the pump before storage.
- Store the pump in a dry and frost-proof location and out of the reach of children.
- If you are planning on not using the pump for a long time, it must be thoroughly cleaned and rinsed after the last use and before you use it again. Otherwise, you may experience start-up difficulties due to deposits and residues.

7. Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

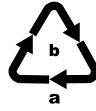
Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.

8. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 494223_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 494223_2504 to find the operating instructions for your article.

9. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

11. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Sound power level LWA

Measured: 91.09 dB (A);

Guaranteed: 106 dB (A)

Applied harmonised standards

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of the machine: 20 V
Cordless water butt pump PRPA 20-Li B3

Year of manufacture: 10–2025

Serial number: IAN 494223_2504

Bochum, 15/08/2025

Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

12. Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smart-phone/tablet. You can use this QR code to go directly to our

website to view and order the available spare parts.

NOTE

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 494223_2504 in your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Sisällysluettelo

| | |
|--|-----------|
| 1. Johdanto | 14 |
| 1.1. Määräysten mukainen käyttö | 14 |
| 1.2. Tuotteen osat | 14 |
| 1.3. Toimituksen sisältö | 15 |
| 1.4. Tekniset tiedot | 15 |
| 2. Yleiset turvallisuusohjeet | 15 |
| 2.1. Laitteella työskenteleminen | 16 |
| 2.2. Muita turvallisuusohjeita | 17 |
| 3. Ennen käyttöönottoa | 17 |
| 3.1. Akun lataaminen | 17 |
| 4. Käyttöönotto | 17 |
| 4.1. Asennus | 17 |
| 4.2. Sadevesitynnyriin kiinnittäminen | 18 |
| 4.3. Pumpun upottaminen | 18 |
| 4.4. Liitäntäletkun lyhentäminen (kuva C) | 18 |
| 4.5. Pumpun liittäminen ohjaimen | 18 |
| 4.6. Akkupakkauksen asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta (kuva D) | 18 |
| 4.7. Akun varaustilan tarkastaminen | 19 |
| 5. Käyttö | 19 |
| 5.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä | 19 |
| 5.2. Aikakytkentä | 19 |
| 5.3. Lataustilan näyttö | 19 |
| 6. Puhdistus, huolto ja varastointi | 19 |
| 6.1. Suodattimen puhdistaminen (kuva E) | 20 |
| 6.2. Pumpun huuhtelu | 20 |
| 6.3. Säilytys | 20 |
| 7. Hävittäminen | 20 |
| 8. Kompernass Handels GmbH:n takuu | 21 |
| 9. Huolto | 22 |
| 10. Maahantuoja | 22 |
| 11. Alkuperäisen EY-vastaavuusvakuutuksen käänös | 22 |
| 12. Vara-akun ja laturin tilaus | 23 |

1. Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

1.1. Määräysten mukainen käyttö

Sadevesitynnyrin pumppu on tarkoitettu kuljettamaan vettä sadevesitynnyristä tai sateenkeruusäiliöstä. Se soveltuu erityisesti puutarhan kasteluun. Laite on tarkoitettu ainoastaan puhtaan veden ja sadeveden kuljettamiseen korkealla 35 °C:n lämpötilaan asti. Kaikenlainen muu kuin tässä käyttöohjeessa erityisesti sallittu käyttö (esim. elintarvikkeiden, suolaveden, moottorien polttoaineen, kemiallisten tuotteiden tai hankaavia aineita sisältävän veden kuljettaminen) voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle.

Laite ei sovellu jatkuvaan käyttöön. Jatkuva käyttö lyhentää käyttöikää ja takuu raukeaa. Tämä laite ei sovellu ammattikäyttöön. Ammattikäytössä takuu raukeaa.

Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen koituvista vahingoista. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.

1.2. Tuotteen osat

- 1 Sanka
- 2 Ohjauspaneeli
- 3 Lataustilan näyttö
- 4 Power-painike
- 5 Virhe-LED
- 6 Aikakytkennän painike
- 7 Aikakytkennän LEDit
- 8 Ohjain
- 9 Liitosholkki
- 10 Virransyöttöjohto
- 11 Pumppu
- 12 Johtonipistin
- 13 Imujalka
- 14 Pistoke
- 15 Seinäpidike
- 16 Ruuvi+mutteri
- 17 Liitäntätietu
- 18 Muovikoukku
- 19 Quick-Connect-adaptteri
- 20 Tiivisterengas
- 21 Nipistin
- 22 Pikalatauslaite*
- 23 Akkuvarauksen merkkivalo
- 24 Akkuvarauksen painike
- 25 Punainen latauksen merkkivalo
- 26 Vihreä latauksen merkkivalo
- 27 Akku*
- 28 Liitoskappale
- 29 Liitosmutteri
- 30 Akkusuojuus
- 31 Akun irrotuspainike
- 32 Sulkuhana

* AKKU JA LATAUSLAITE EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN



1.3. Toimituksen sisältö

- 1 20 V akkukäyttöinen sadevesipumppu
- 1 ohjain
- 1 seinäpidike ja ruuvi
- 1 nipistin
- 1 putki ja muovikoukku
- 1 pääjohto
- 1 Quick-Connect-adapteri
- 1 käyttöohje

1.4. Tekniset tiedot

20 V akkukäyttöinen sadevesipumppu

| | |
|--|---|
| Mitoitusjännite | 20 V === (tasavirta) |
| Kotelointiluokitus, pumppu | IPX8 |
| Kotelointiluokitus, ohjain | IPX4 |
| Maks. siirtomäärä (Qmax) | 2000 l/h |
| Maks. siirtokorkeus (Hmax) | 20 m |
| Maks. paine | 2 bar |
| Maks. upotussyvyys | 1,8 m  1.8m |
| Vähimmäiskorkeus imettäessä | 9 cm |
| Jäämäveden korkeus | 25 mm |
| Maks. raekoko (imettävät kelluaineet) | 0,25 mm |
| Maks. veden lämpötila (Tmax) | 35 °C |

Laite on osa Parkside-sarjaa , ja sitä voidaan käyttää yhdessä Parkside-sarjan  akkujen kanssa.

Parkside-sarjan  akut saa ladata ainoastaan Parkside-sarjan  latauslaitteilla.





Suosittelimme tämän laitteen käyttämistä ainoastaan seuraavilla akuilla:

PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3
/ PAP 20 B1 / PAP 20 B3 / Smart
PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1.

Suosittelimme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3/PLG

20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLGL 20
A1/Smart PLGS 2012 A1

Symbolien selitys

| | |
|---|--|
|  | Lue alkuperäinen käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa. |
|  | Älä käytä hiekkavedelle! |
|  | Huomio! Kuuma pinta. |
|  | Maks. upotussyvyys |

2. Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS!

- Tutustu kaikkiin tätä sähkötyökalua koskeviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin, kuviin sekä teknisiin tietoihin. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohtollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

2.1. Laitteella työskenteleminen

- Henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitteita valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltotoita.
- Älä anna laitetta koskaan lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin pitääksesi lapset poissa käynnissä olevan laitteen läheltä. Loukkaantumiswaara.
- Irrota laite paineilmasyötöstä aina ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Laitetta ei saa käyttää paikoissa, jotka sijaitsevat yli 2000 m:n korkeudessa.

VAROITUS!

- Säilytä lasten ulottumattomissa. Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytosien perforaatioon ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat esiintyä 2 tunnin sisällä nielemisestä. Hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Normaali lämpötila-alue akun lataamiseen on 4–40 °C.
- Virheellisessä käytössä saattaa akusta valua nestettä. Vältä koskemasta siihen. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.

- Älä altista laitetta tai akkua korkeille lämpötiloille.
- Huomioi metalliesineiden aiheuttama mahdollinen oikosulun vaara akkukäyttöisen laitteen tai akun navoissa.
- Älä käytä muokattuja tai vaurioituneita paristoja.
- Käytä tukevia jalkineita suojana sähköiskua vastaan.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Noudattamatta jättäminen voi johtaa tulipalon tai räjähdyksen vaaraan.
- Aggressiivisten, hankaavien, syövyttävien, palavien (esim. moottorin polttoainet) tai räjähtävien nesteiden, suolaveden, puhdistusaineiden ja elintarvikkeiden kuljetus ei ole sallittua. Kuljetettavan nesteen lämpötila ei saa olla yli 35 °C.
- Älä työskentele vioittuneella tai epätodellisella laitteella, tai laitteella, johon on tehty muutoksia ilman valmistajan lupaa. Anna ammattilaisen tarkastaa ennen käyttöönottoa, että vaaditut sähköiset suojavaikutukset ovat olemassa.
- Tarkkaile laitetta käytön aikana, jotta pumpun automaattinen sammuminen tai kuivakäynti tunnistettaisiin ajoissa. Noudattamatta jättämisen seurauksena oikeus takuuseen ja korvausvaatimuksiin raukeaa.
- Huomaa, ettei pumppu sovellu jatkuvaan käyttöön (esim. puutarhalampien puuroihin). Tarkasta laitteen moitteeton toiminta säännöllisesti.
- Huomaa, että laitteessa käytetään voiteluaineita, jotka saattavat mahdollisesti aiheuttaa vaurioita tai liikkaisuutta ulos valuessaan. Älä käytä pumppua puutarhalammassa, joissa on kaloja tai arvokkaita kasveja.
- Älä kannata tai kiinnitä laitetta letkusta.

- Suojaa laite pakkaselta ja kuivakäynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita, äläkä suorita laitteelle mitään muutostöitä.
- Lue käyttöohjeessa olevat ohjeet aiheesta "Puhdistaminen, huolto, varastointi".
- Kaikki tämän ylittävät toimenpiteet, erityisesti laitteen avaamisen, saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Käänny korjaustapauksessa aina huoltokeskukseen puoleen.

2.2. Muita turvallisuusohjeita

- Varmista tulvan uhatessa, että akkukäyttöinen vesitynnypumppu on sijoitettu tulvalta suojassa olevalle alueelle.
- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
- Akut on poistettava laitteesta ennen laitteen hävittämistä.
- Jos laite halutaan varastoida pidempään käyttämättömänä, akku on irrotettava.
- Laitetta ei saa jättää ulos, jos luvassa on pakkasta.


3. Ennen käyttöönottoa

3.1. Akun lataaminen

⚠ VARO!






- ▶ Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun latauslaitteesta tai asetat sen latauslaitteeseen.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Huomioi sarjan  akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa ilmoitetut turvallisuusohjeet sekä latausta ja oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapah- tumasta ja muita tietoja löytyy erillises- tä käyttöohjeesta.

HUOMAUTUS








- ▶ Lataa akku mieluiten täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Litium-ioniakkuja voidaan ladata koska tahansa niiden käyttöikä lyhentämättä. Lataustapahtuman keskeyttäminen ei vahingoita akkua.
- ▶ Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen lataustila on 50–80 %. Varastointiin tulisi tapahtua viileässä ja kuivassa tilassa 0...50 °C:n lämpötilassa.
- ▶ Suositeltu ympäristölämpötila-alue työkalujen ja paristojen käyttöön on –5 ... 50 °C.

- ◆ Ota tarvittaessa akku pois laitteesta.
- ◆ Työnnä akkupakkaus  latauslaitteeseen .
- ◆ Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Kun lataus on päättynyt, irrota latauslaite  sähköverkosta.
- ◆ Vedä akkupakkaus  ulos latauslaitteesta .
- ◆ Sammuta latauslaite peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

4. Käyttöönotto

4.1. Asennus

Seinäpidikkeen asentaminen

- ◆ Poista ruuvi+mutteri  seinäpidikkeen  kiinnittimestä.
- ◆ Aseta mutteri  seinäpidikkeen  taustapuolelle kuusikulmaiseen aukkoon (katso kuva B).
- ◆ Kiinnitä seinäpidike  kolmella ruuvilla (eivät sisälly toimitukseen). Huomaa, että seinäpidikkeen  etäisyys sadevesitynnynriin on mitoitetava virransyöttöjohdon  pituuden ja sadevesitynnyn syvyyden mukaisesti.

Ohjaimen kiinnittäminen (kuva B)

- ◆ Ripusta ohjain 8 seinäpidikkeeseen 15.
- ◆ Varmista ohjain 8 ruuvilla 16 seinäpidikkeeseen 15.

Liitäntäletkun liittäminen

- ◆ Kierrä Quick-Connect-adaptteri 19 ja tiivisterengas 20 pumpun 11 kierteeseen.
- ◆ Liitä liitäntäletku 17 Quick-Connect-adaptteriin 19.

4.2. Sadevesitynnnyriin kiinnittäminen

Seinäpidikkeen 15 sijaan ohjaimen 8 voi asentaa myös sadevesitynnnyriin.

- ◆ Ripusta nipistin 21 ohjaimen 8 seinäpidikkeen 15 sijaan.
- ◆ Kiinnitä nipistin 21 sadevesitynnnyrin reunaan.

4.3. Pumpun upottaminen

⚠ VAROITUS!

- Varmista, ettet missään vaiheessa pitele laitetta kiinni sen virransyöttöjohdosta 10 tai ripusta laitetta siitä. Vahingoittunut virransyöttöjohto voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

- ◆ Käytä pumpun upottamiseen tai ylös vetämiseen muovikoukku 18 tai liitäntäletku 17.
- ◆ Aseta pumppu sadevesitynnnyriin. Huomioi 1,8 metrin maksimiupotussyvyys, joka johtuu liitäntäletkun 17 pituudesta.
- ◆ Ripusta muovikoukku 18 sadevesitynnnyrin reunaan.
- ◆ Kiedo liika virransyöttöjohto 10 pumpun ympärille ja kiinnitä johto yhdellä johtonipistimellä 12 pumpun sivuun.

HUOMAUTUS

- Huomaa, että tynnyrin pohjalle saattaa ajan mittaan kertyä likaa ja hiekkaa, jotka voivat vahingoittaa pumppua. Suosittelemme asettamaan pumpun tiiliskivien päälle.

4.4. Liitäntäletkun lyhentäminen (kuva C)

Lyhennä liitäntäletku 17 välttääksesi ylipitkän letkun.

- ◆ Paina liitäntäletku 17 ulos muovikoukusta 18.
- ◆ Kierrä liitosmutteri 29 irti liitoskappaleesta 29.
- ◆ Vedä liitäntäletku 17 pois liitoskappaleesta 29.
- ◆ Lyhennä liitäntäletku 17 halutun pituiseksi leikkaamalla liika letku pois.
- ◆ Asenna liitäntäletku 17 takaisin liitoskappaleella 29 ja muovikoukulla 18 päinvastaisessa järjestyksessä.

4.5. Pumpun liittäminen ohjaimen

- ◆ Paina virransyöttöjohdon 10 pistoke 14 ohjaimen 8 liitosholkkiin 9.
- ◆ Kierrä pistokkeen 14 liitosmutteri liitosholkille 9.

4.6. Akkupakkauksen asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta (kuva D)

Akun asettaminen

- ◆ Paina sanka 1 ylös.
- ◆ Käännä ohjaimen 8 akkusuojaus 30 auki.
- ◆ Aseta akkupakkaus 27 laitteeseen työntämällä akkupakkaus 27 laitteeseen ohjainkiskoa pitkin. Se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

Akun irrottaminen

- ◆ Poista akkupakkaus 27 laitteesta painamalla akussa akun lukituksen vapautuspainiketta 31 ja vetämällä akkupakkaus 27 ulos.
- ◆ Sulje ohjaimen 8 akkusuojaus 30 jälleen.
- ◆ Paina sanka 1 alas.

4.7. Akun varaustilan tarkastaminen

- ◆ Tarkasta akun varaustila painamalla akkuvarauksen painiketta 24 (ks. myös iso kuva).
Tila tai jäämäteho näytetään akkuvarauksen merkkivalolla 25 seuraavasti:
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = maksimilataus
PUNAINEN/ORANSSI = osittainen lataus
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

5. Käyttö

HUOMAUTUS

- Veden vähimmäistason on oltava käyttöönnotossa 90 mm.

5.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä

Pumpun kytkeminen päälle

- ◆ Aseta tarvittaessa akkupakkaus 27 ohjaimen 6 (katso "Akkupakkauksen asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta").
- ◆ Avaa sulkuhana 32. Vesimäärää säädelään sulkukanan avulla.
- ◆ Paina Power-painiketta 4. Lataustilan näyttö 3 palaa ja pumppu alkaa imeämään vettä.

Pumpun kytkeminen pois päältä

- ◆ Paina Power-painiketta 4. Pumppu sammuu.
- ◆ Poista akkupakkaus 27 ohjaimesta 8 (katso "Akun asettaminen laitteeseen / irrottaminen laitteesta").

5.2. Aikakytkentä

- ◆ Paina aikakytkennän painiketta 6 pumpun 11 käydessä.

Aikakytkennän LEDit 7 syttyvät.

- 1 painallus -> käyntiaika 5 minuuttia
- 2 painallusta -> käyntiaika 10 minuuttia
- 3 painallusta -> käyntiaika 15 minuuttia

Heti, kun asetettu käyntiaika on kulunut, pumppu 11 kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

- ◆ Keskeytä aikakytkentä ennalikaisesti painamalla aikakytkennän painiketta 6 niin monta kertaa, kunnes aikakytkennän LEDit 7 sammuvat.

VARO!

- Tarkkaile laitetta käytön aikana, jotta pumpun automaattinen sammuminen tai kuivakäynti voidaan tunnistaa ajoissa ja vauriot välttää.

5.3. Lataustilan näyttö

Akun lataustila näytetään käytön aikana lataustilan näytön 3 LED-valoilla.

Vihreä LED palaa: Akun lataus > 60 %

Keltainen LED palaa:

Akun lataus 60–30 %

Punainen LED palaa:

Akun lataus 30–10 %

Punainen LED vilkkuu:

Akun lataus < 10 %; Akku on ladattava

6. Puhdistus, huolto ja varastointi



VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-VAARA! Sammuta laite aina ennen laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

- Puhdista laite säännöllisesti, mieluiten aina heti työn päätyttyä.
- Puhdista pumppu jokaisen käytön jälkeen puhtaalla vedellä.

- Poista vesisuihkulla pumppukoteloon ja sen alle mahdollisesti tarttunut nukka ja kuituiset hiukkaset.

6.1. Suodattimen puhdistaminen (kuva E)

Pumpun imujalassa **13** on suodatin, joka suojaa pumppua lialta. Veden likaisuusasteesta riippuen se tulisi tarkastaa satunnaisesti ja puhdistaa tarvittaessa:

- ◆ Poista akkupakkaus **27** ohjaimesta **8**.
- ◆ Irrota imujalka **13**.
- ◆ Puhdista imujalka **13** juoksevan veden alla.
- ◆ Asenna imujalka **13** päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS

- Pumppua ei saa käyttää ilman imujalkaa **13**.

6.2. Pumpun huuhtelu

Erittäin likaisen veden kuljetuksen jälkeen pumppu on huuhdeltava, jotta kertymät pumpussa estettäisiin.

- ◆ Pumppaa haaleaa vettä (kork. 35 °C), kunnes pumpattu vesi on kirkasta.

6.3. Säilytys

- Puhdista pumppu ennen varastointia.
- Säilytä pumppu kuivassa paikassa, pakkaselta suojattuna ja poissa lasten ulottuvilta.
- Jos pumppua ei käytetä pitkään aikaan, se on puhdistettava perusteellisesti ja huuhdeltava viimeisen käytön jälkeen ja ennen uutta käyttökertaa. Muuten kertymät ja jäämät voivat aiheuttaa käynnistysvaikeuksia.

7. Hävittäminen



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen ylliviivatun, pyörien päällä seisovan jätteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa ja hävitä laite asianmukaisesti.



Lisätietoja elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

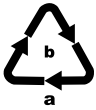
Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaisesti. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Poista vanhat paristot tai akut sekä lamput ennen käytetyn laitteen palauttamista hävitystä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamalla, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akku on kiinteästi asennettu, laitetta hävittäessä on ilmoitettava, että laitteessa on akku.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.



Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät, ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

8. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavana vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, kuten esim. sahanterää, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 494223_2504 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottomakettamme, joka löytyy sivulta parkside-diy.com kohdasta Service.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa parkside-diy.com voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parkside-diy.com.

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494223_2504.

9. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

11. Alkuperäisen EY-vastavuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava:

Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi (2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Äänitehotaso LWA

Mitattu: 91,09 dB (A); Taattu: 106 dB (A)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Koneen tyyppimerkintä:

20 V akkukäyttöinen sadevesipumppu

Valmistusvuosi: 10-2025

Sarjanumero: IAN 494223_2504

Bochum, 15.8.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Toimitusjohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleenkehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

12. Vara-akun ja laturin tilaus

Voit tilata vara-akun tai latauslaitteen kätevästi internetissä osoitteessa

www.kompernass.com koska tahansa jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi älypuhelimella/ tabletilla.

QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit

katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

HUOMAUTUS

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostitse.
- ▶ Ilmoita aina tilauksesi yhteydessä tuotenumero (IAN) 494223_2504.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

Innehåll

| | |
|--|-----------|
| 1. Inledning | 26 |
| 1.1. Föreskriven användning | 26 |
| 1.2. Utrustning. | 26 |
| 1.3. Leveransens innehåll | 27 |
| 1.4. Tekniska data | 27 |
| 2. Allmänna säkerhetsanvisningar | 27 |
| 2.1. Arbeta med produkten | 28 |
| 2.2. Ytterligare säkerhetsanvisningar | 29 |
| 3. Innan produkten tas i bruk | 29 |
| 3.1. Ladda batteripaket | 29 |
| 4. Ta produkten i bruk | 30 |
| 4.1. Montering | 30 |
| 4.2. Fästa på regnvattentunnan | 30 |
| 4.3. Sänka ned pumpen | 30 |
| 4.4. Korta av anslutningsslangen (bild C) | 30 |
| 4.5. Ansluta pumpen till kontrollenheten. | 30 |
| 4.6. Sätta in/ta ut batteripaketet ur produkten (bild D) | 31 |
| 4.7. Kontrollera batteriets laddningsnivå. | 31 |
| 5. Drift | 31 |
| 5.1. Koppla på och stänga av | 31 |
| 5.2. Timer | 31 |
| 5.3. Laddningsnivåvisare. | 31 |
| 6. Rengöring, underhåll och förvaring | 32 |
| 6.1. Rengöra filtret (bild E) | 32 |
| 6.2. Spola igenom pumpen. | 32 |
| 6.3. Förvaring | 32 |
| 7. Kassering | 32 |
| 8. Garanti från Kompernass Handels GmbH | 33 |
| 9. Service | 34 |
| 10. Importör | 34 |
| 11. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse | 35 |
| 12. Beställa reservbatteri och laddare | 35 |

1. Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning, återvinning och kassering. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan.

1.1. Föreskriven användning

Regnvattenpumpen ska användas för att pumpa vatten från en regntunna eller en uppsamlingstank för regnvatten. Den passar utmärkt för att vattna i trädgården. Produkten är endast avsedd för att pumpa rent vatten och regnvatten med en maxtemperatur på högst 35 °C. All form av användning som inte uttryckligen tillåts i den här anvisningen (t.ex. pumpning av livsmedel, saltvatten, motorbränslen, kemiska produkter eller vatten med slipande ämnen) kan leda till skador på produkten och utgöra en allvarlig risk för användaren.

Den här produkten är inte avsedd för kontinuerlig drift. Kontinuerlig drift förkortar livslängden och garantin upphör att gälla.

Den här produkten är inte lämplig för kommersiellt bruk. Vid yrkesmässig användning upphör garantin att gälla.

Användaren ansvarar för olyckor och skador på andra människor och deras egendom. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillåten användning.

1.2. Utrustning

- ❶ Handtag
- ❷ Kontrollfält
- ❸ Laddningsnivåvisare
- ❹ POWER-knapp
- ❺ LED-lampa Fel
- ❻ Timerknapp
- ❼ Timerlampor
- ❽ Kontrollenhet
- ❾ Uttag
- ❿ Strömkabel
- ⓫ Pump
- ⓬ Kabelklämma
- ⓭ Sugfot
- ⓮ Stickkontakt
- ⓯ Vägghållare
- ⓰ Skruv + mutter
- ⓱ Anslutningsslang
- ⓲ Plastkrok
- ⓳ Quick-Connect-adapter
- ⓴ Tätningring
- ⓵ Klämma
- ⓶ Snabbladdare*
- ⓷ Batterilampa
- ⓸ Laddningsnivåknapp
- ⓹ Röd laddningslampa
- ⓺ Grön laddningslampa
- ⓻ Batteripaket*
- ⓼ Kopplingsstycke
- ⓽ Överfallsmutter
- ⓿ Batterilucka
- ⓾ Uppläsningknapp för batteripaket
- ⓿ Avstängningskran

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

1.3. Leveransens innehåll



- 1 20 V Batteridrivnen pump för regntunnor
- 1 kontrollenhet
- 1 vägghållare med skruv
- 1 klämma
- 1 rör med plastkrok
- 1 huvudkabel
- 1 Quick-Connect-adapter
- 1 manual

1.4. Tekniska data

20 V Batteridrivnen pump för regntunnor

| | |
|--|---|
| Nominell spänning | 20 V \equiv (likström) |
| Pumpens kapslingsklass | IPX8 |
| Kontrollenhetens kapslingsklass | IPX4 |
| Max. pumphöjd (Hmax) | 20 m |
| Max. tryck | 2 bar |
| Max. nedsänkingsdjup | 1,8 m  1.8m |
| Minsta höjd vid sugning | 9 cm |
| Restvattenhöjd | 25 mm |
| Max. partikelstorlek (partiklar i vattnet som kan sugas upp) | 0,25 mm |
| Max. vattentemperatur (Tmax) | 35 °C |

Produkten ingår i serie  från Parkside och kan drivas med uppladdningsbara batterier i Parkside -serien.





Batterier från Parksides serie  får endast laddas med laddare från Parkside -serien.

Vi rekommenderar att endast följande batterier används med den här produkten:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Vi rekommenderar följande laddare för att ladda batterierna: PLG 20 A3/PLG 20 A4/

PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/
Smart PLGS 2012 A1

Förklaring av symbolerna

| | |
|---|---|
|  | Läs originalmanualen och säkerhetsanvisningarna före första användning. |
|  | Använd inte pumpen till vatten som innehåller sand! |
|  | Akta! Het yta. |
|  | Max. nedsänkingsdjup |

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

WARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar och tekniska data och studera bilderna till den här produkten noga.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen avser elverktyg (med strömkabel) och batteridrivna elverktyg (utan strömkabel).

2.1. Arbeta med produkten

- Produkter kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Den här produkten får inte användas av barn.
- Barn får inte rengöra eller serva produkten.
- Låt aldrig barn eller personer som inte har läst den här anvisningen använda produkten.
Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder.
- Vidta lämpliga åtgärder för att hålla barn borta från produkten när den är igång.
Risk för personskador.
- Koppla alltid bort produkten från strömförsörjningen innan du monterar, demonterar eller rengör den.
- Produkten får inte användas på höjder över 2000 m.

VARNING!

- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Förtäring kan orsaka kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom 2 timmar efter förtäring. Uppsök omedelbart läkare.
- Det normala temperaturområdet för laddning av batteriet är 4–40 °C.
- Om det används på fel sätt kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och frätskador.

- Utsätt inte produkten eller batteriet för alltför höga temperaturer.
- Var uppmärksam på risken för att den batteridrivna produktens poler eller batteriet kortsluts av metallföremål.
- Använd inga modifierade eller skadade batterier.
- Använd stadiga skor som skyddar mot elchocker.
- Använd inte produkten i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Om anvisningarna inte följs finns risk för brand eller explosion.
- Det är inte tillåtet att pumpa starka, slipande, frätande, brandfarliga (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel eller livsmedel. De vätska som pumpas får inte ha en temperatur som överstiger 35 °C.
- Arbeta inte med en produkt som är skadad, ofullständig eller som byggts om utan tillverkarens godkännande. Låt en specialist kontrollera att de nödvändiga elektriska skyddsanordningarna finns på plats innan produkten används.
- Håll ögonen på pumpen när den arbetar så att du märker om den stängs av automatiskt eller torrkörs innan det är för sent. Om anvisningarna inte följs upphör garantin att gälla.
- Observera att pumpen inte är lämplig för kontinuerlig drift (t.ex. för rinnande vatten i trädgårdsdammar). Kontrollera produkten regelbundet för att säkerställa att den fungerar som den ska.
- Observera att det finns smörjmedel i produkten, vilket kan orsaka skador eller föroreningar på grund av läckage. Använd inte pumpen i trädgårdsdammar med fisk eller värdefulla växter.

- Bär eller fäst inte produkten i slangen.
- Skydda produkten mot frost och torrkorning.
- Använd endast originaltillbehör och gör inga ändringar på produkten.
- Läs informationen om rengöring, underhåll och förvaring i manualen.
- Alla andra åtgärder, i synnerhet att öppna produkten, måste utföras av en behörig elektriker. Vänd dig alltid till vår kundtjänst för reparationsärenden.

2.2. Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Om det finns risk för översvämning ska du se till att den batteridrivna pumpen placeras i ett översvämningssäkert område.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker eller brand.
- Batterierna måste tas ur produkten innan de laddas.
- Om produkten ska förvaras oanvänd under en längre tid måste batteriet tas ur.
- Produkten får inte lämnas utomhus om det är frost.


3. Innan produkten tas i bruk

3.1. Ladda batteripaket

VAR FÖRSIKTIG!






- ▶ Dra alltid ut stickkontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

VARNING!

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om uppladdning och användning i manualen till batteriet och laddaren i serie . I den separata manualen finns en detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information.

OBSERVERA

- ▶ Före första användningstillfället ska batteriet helst laddas upp helt. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
- ▶ Ladda aldrig batteriet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 och 80 %. Batterierna ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.
- ▶ Rekommenderad omgivningstemperatur för att använda verktyg och batterier är mellan -5 och 50 °C.

- ◆ Ta ut batteriet om det sitter i produkten.
- ◆ Stoppa in batteripaketet  i laddaren .
- ◆ Sätt stickkontakten i ett eluttag.
- ◆ När laddningen är färdig kopplar du bort laddaren  från strömkällan.
- ◆ Dra ut batteripaketet  ur laddaren .
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut strömkontakten.

4. Ta produkten i bruk

4.1. Montering

Montera väggållaren

- ◆ Ta bort skruven + muttern **16** från klämman i väggfästet **15**.
- ◆ För in muttern **16** i det sexkantiga urtaget på baksidan av väggfästet **15** (se bild B).
- ◆ Fäst väggfästet **15** på väggen med tre skruvar (medföljer inte). Observera att avståndet mellan väggfästet **15** och regntunnan begränsas av strömkabelns **10** längd och regntunnans djup.

Fästa kontrollenheten (bild B)

- ◆ Häng upp kontrollenheten **8** i väggfästet **15**.
- ◆ Fäst kontrollenheten **8** med skruven **16** på väggfästet **15**.

Koppla anslutningsslangen

- ◆ Skruva fast Quick-Connect-adaptren **19** med tätningsringen **20** på pumpens gänga **11**.
- ◆ Koppla anslutningsslangen **17** till Quick-Connect-adaptren **19**.

4.2. Fästa på regnvattentunnan

Som ett alternativ till väggfästet **15** kan kontrollenheten **8** också monteras på regnvattentunnan.

- ◆ Häng klämman **21** istället för väggfästet **15** på kontrollenheten **8**.
- ◆ Fäst klämman **21** på regntunnans kant.

4.3. Sänka ned pumpen

⚠ VARNING!

- Håll aldrig produkten i strömkabeln och häng aldrig upp den i strömkabeln **10**. Det finns risk för elchocker om strömkabeln skadas.
- ◆ Använd plastkroken **18** eller anslutningsslangen **17** när du vill sänka ned eller dra upp pumpen.

- ◆ Ställ pumpen i regnvattentunnan. Observera att det maximala nedsänkingsdjupet är 1,8 m på grund av anslutningsslangens **17** längd.
- ◆ Häng plastkroken **18** på kanten av regntunnan.
- ◆ Vira den överflödiga strömkabeln **10** runt pumpen och fäst den i en av kabelklämmorna **12** på pumpens sida.

OBSERVERA

- ▶ Tänk på att smuts och sand kan samlas på regntunnans botten med tiden, vilket kan skada pumpen. Vi rekommenderar att ställa pumpen på en tegelsten.

4.4. Korta av anslutningsslangen (bild C)

Korta av anslutningsslangen **17** så att den inte blir för lång.

- ◆ Tryck ut anslutningsslangen **17** ur plastkroken **18**.
- ◆ Skruva loss överfallsmuttern **29** från kopplingsstycket **28**.
- ◆ Dra ut anslutningsslangen **17** ur kopplingsstycket **28**.
- ◆ Förkorta anslutningsslangen **17** till önskad längd genom att skära bort den överflödiga biten.
- ◆ Sätt ihop anslutningsslangen **17** med kopplingsstycket **28** och plastkroken **18** igen i omvänd ordningsföljd.

4.5. Ansluta pumpen till kontrollenheten

- ◆ Tryck in strömförsörjningskabelns **10** kontakt **14** i uttaget **9** på kontrollenheten **8**.
- ◆ Skruva fast kontaktens **14** överfallsmutter på uttaget **9**.

4.6. Sätta in/ta ut batteripaketet ur produkten (bild D)

Sätta in batteripaketet

- ◆ Tryck handtaget ① uppåt.
- ◆ Öppna batteriluckan ⑩ på kontrollenheten ⑧.
- ◆ Sätt in batteripaketet ⑳ i produkten genom att föra in batteripaketet ⑳ längs styrskenan. Det ska höras när det klickar fast.

Ta ut batteripaketet

- ◆ För att ta ut batteripaketet ⑳ ur produkten trycker du på knappen för att lossa batteripaketet ⑩ och drar ut batteripaketet ⑳.
- ◆ Stäng batteriluckan ⑩ på kontrollenheten ⑧ igen.
- ◆ Tryck handtaget ① nedåt.

4.7. Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen ⑫ för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden).
Batteriets laddningsnivå resp. återstående kapacitet visas av batterilampan ⑬ på följande sätt:
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

5. Drift

OBSERVERA

- ▶ Vattennivån måste vara minst 90 mm när produkten tas i bruk.

5.1. Koppla på och stänga av

Koppla på pumpen

- ◆ Sätt ev. in batteripaketet ⑳ i kontrollenheten ⑧ (se "Sätta in/ta ut batteripaketet ur produkten").

- ◆ Öppna avstängningskranen ⑭. Använd avstängningskranen för att reglera vattenmängden.
- ◆ Tryck på Power-knappen ④. Laddningsnivåvisaren ③ tänds och pumpen börjar suga in vatten.

Stänga av pumpen

- ◆ Tryck på Power-knappen ④. Pumpen stängs av.
- ◆ Ta ut batteripaketet ⑳ ur kontrollenheten ⑧ (se "Sätta in/ta ut batteripaketet ur produkten").

5.2. Timer

- ◆ När pumpen ① är igång trycker du på timerknappen ⑥.

Timerlamporna ⑦ tänds.

- Tryck 1 gång -> 5 min drift
- Tryck 2 gånger -> 10 min drift
- Tryck 3 gånger -> 15 min drift

Så snart den inställda tiden är slut stängs pumpen ① av automatiskt.

- ◆ Tryck på timerknappen ⑥ upprepade gånger tills timerlamporna ⑦ slocknar om du vill avbryta timern i förtid.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Håll ögonen på pumpen när den arbetar så att du märker om den stängs av automatiskt eller torrkörs innan det är för sent så att den inte skadas.

5.3. Laddningsnivåvisare

Batteriets laddningsstatus visas genom att respektive lampa i laddningsnivåvisaren ③ tänds.

Grön lampa lyser: Batteriet är > 60 % laddat

Gul lysdiod lyser: Batteriet är 60–30 % laddat

Röd lysdiod lyser: Batteriet är 30–10 % laddat

Röd lysdiod blinkar: Batteriet är < 10 % laddat; batteriet måste laddas

6. Rengöring, underhåll och förvaring



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Innan du utför några arbeten på produkten måste den stängas av och batteriet tas ut.

- Rengör produkten regelbundet, helst direkt efter avslutat arbete.
- Rengör pumpen med rent vatten efter varje användningstillfälle.
- Använd en vattenstråle för att avlägsna ludd, fiber och partiklar som kan ha fastnat på och under pumphuset.

6.1. Rengöra filtret (bild E)

Det sitter ett filter på pumpens sugfot **13** för att skydda den från smuts. Beroende på hur smutsigt vattnet är bör filtret kontrolleras då och då och rengöras vid behov:

- ◆ Ta ut batteripaketet **27** ur kontrollenheten **8**.
- ◆ Ta bort sugfoten **13**.
- ◆ Rengör sugfoten **13** under rinnande vatten.
- ◆ Montera sugfoten **13** i omvänd ordningsföljd.

OBSERVERA

- Pumpen får inte drivas utan sugfot **13**.

6.2. Spola igenom pumpen

När man pumpat kraftigt nedsmutsat vatten behöver pumpen spolas ur så att det inte bildas avlagringar i den.

- ◆ Pumpa ljummet vatten (max. 35 °C) tills vattnet är klart.

6.3. Förvaring

- Rengör pumpen innan du ställer undan den.
- Förvara pumpen torr, frostsäkert och oätkomligt för barn.

- Om du inte ska använda pumpen under en längre tid måste den rengöras och sköljas noggrant efter den senaste användningen och innan den används igen. Annars kan det uppstå problem när den startar på grund av avlagringar och rester.

7. Kassering



Kasta aldrig elektriska produkter bland de vanliga hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten för kassering/återvinning. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.



Fråga hos din kommun eller stadsförvaltning om det finns ytterligare möjligheter att kassera eller återvinna den uttjänta produkten.



Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både alkaliska och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem samt även eventuella lampor till ett särskilt insamlingsställe innan produkten lämnas till återvinning eller kasseras. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera personalen på återvinnings- eller avfallsanläggningen om det.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

8. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 494223_2504 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på parkside-diy.com under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på parkside-diy.com. Genom att skanna QR-koden går du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 494223_2504 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

9. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49
Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210
Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det service-ställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

11. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig:
Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, TYSKLAND försäkrar
härmed att denna produkt överensstämmer
med följande standarder, normgivande do-
kument och EG-direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)**

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Ljudeffektnivå LWA

Uppmätt: 91,09 dB (A);

Garanterad: 106 dB (A)

Tillämpade harmoniserade standarder

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Maskinens typbeteckning: 20 V batteried-
riven pump för regntunnor PRPA 20-Li B3

Tillverkningsår: 10-2025

Serienummer: IAN 494223_2504

Bochum, 2025-08-15



Hans-Peter Kompernaß
- VD -

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska
ändringar i syfte att vidareutveckla produk-
ten.

12. Beställa reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatte-
ri eller en laddare online på webbplatsen

www.kompernass.com.



Skanna QR-koden
med din smartpho-
ne/surfplatta.

QR-koden tar dig
direkt till vår webb-
plats där du kan se

och beställa tillgängliga reservdelar.

OBSERVERA

- ▶ Om du har några problem med din onlinebeställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post.
- ▶ Ange alltid artikelnummer (IAN) 494223_2504 när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar online från alla länder som vi levererar till.

Indholdsfortegnelse

| | |
|--|-----------|
| 1. Indledning | 38 |
| 1.1. Forskriftsmæssig anvendelse | 38 |
| 1.2. Udstyr | 38 |
| 1.3. Pakkens indhold | 39 |
| 1.4. Tekniske data | 39 |
| 2. Generelle sikkerhedsinformationer | 39 |
| 2.1. Anvendelse af produktet | 40 |
| 2.2. Yderligere sikkerhedsanvisninger | 41 |
| 3. Før første brug | 41 |
| 3.1. Opladning af batteripakke | 41 |
| 4. Ibrugtagning | 41 |
| 4.1. Montering | 41 |
| 4.2. Fastgørelse på regnvandsbeholderen | 42 |
| 4.3. Nedsænkning af pumpen | 42 |
| 4.4. Afkortning af tilslutningsslangen (fig. C) | 42 |
| 4.5. Forbindelse af pumpen med betjeningsenheden | 42 |
| 4.6. Indsætning/udtagning af batteripakke (fig. D) | 42 |
| 4.7. Kontrol af batteriets tilstand | 43 |
| 5. Drift | 43 |
| 5.1. Tænd/sluk | 43 |
| 5.2. Tidsindstilling | 43 |
| 5.3. Ladeindikator | 43 |
| 6. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring | 43 |
| 6.1. Rengøring af filteret (fig. E) | 44 |
| 6.2. Gennemskylning af pumpen | 44 |
| 6.3. Opbevaring | 44 |
| 7. Bortskaffelse | 44 |
| 8. Garanti for Kompernass Handels GmbH | 45 |
| 9. Service | 46 |
| 10. Importør | 46 |
| 11. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring | 47 |
| 12. Bestilling af ekstra batteri og oplader | 47 |

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Forskriftsmæssig anvendelse

Regnvandspumpen er beregnet til op-pumpning af vand fra en regnvandstønde eller en opsamlingsbeholder. Den er især velegnet til havevanding. Produktet er udelukkende beregnet til pumpning af rent vand og regnvand op til en temperatur på maks. 35 °C. Al anden form for anvendelse end den, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning (f.eks. pumpning af fødevarer, saltvand, motorbrændstof, kemiske produkter eller vand med slibende stoffer), er forbudt, da det kan føre til beskadigelse af produktet og alvorlig fare for brugeren. Produktet er ikke egnet til permanent brug. Permanent brug forkorter levetiden, og garantien ophører.

Dette produkt er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug ophører garantien.

Betjeningspersonen eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre personer og deres ejendom. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes anvendelse til andre formål end anvendelsesområdet eller forkert betjening.

1.2. Udstyr

- ❶ Bøjle
- ❷ Betjeningspanel
- ❸ Ladeindikator
- ❹ Power-knap
- ❺ Fejl-LED
- ❻ Knap til tidsindstilling
- ❼ LED'er til tidsindstilling
- ❽ Betjeningsenhed
- ❾ Forbindelsesstik
- ❿ Forbindelseskabel
- ⓫ Pumpe
- ⓬ Kabelclips
- ⓭ Sugefod
- ⓮ Stik
- ⓯ Vægholder
- ⓰ Skrue+møtrik
- ⓱ Tilslutningsslange
- ⓲ Plastkrog
- ⓳ Quick-connect-adapter
- ⓴ Tætningsring
- ⓵ Clips
- ⓶ Hurtigoplader*
- ⓷ Display-LED for batteri
- ⓸ Knap til batteritilstand
- ⓹ Rød LED til kontrol af opladning
- ⓺ Grøn LED til kontrol af opladning
- ⓻ Batteripakke*
- ⓼ Forbindelsesstykke
- ⓽ Omløbermøtrik
- ⓿ Batteriafdækning
- ⓿ Knap til frigørelse af batteripakken
- ⓿ Spærrehane

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

1.3. Pakkens indhold

- 1 20 V batteridreven regnvandspumpe
- 1 betjeningsenhed
- 1 vægholder med skrue
- 1 clips
- 1 rør med plastik kroge
- 1 hovedkabel
- 1 quick-connect-adapter
- 1 betjeningsvejledning

1.4. Tekniske data

20 V Batteridreven regnvandspumpe

Mærkespænding 20 V \equiv (jævnstrøm)

Kapslingsklasse pumpe IPX8

Kapslingsklasse betjeningsenhed IPX4

Maks. pumpemængde (Qmax) 2000 l/h

Maks. pumpehøjde (Hmax) 20 m

Maks. tryk 2 bar



Maks. nedsænkingsdybde 1,8 m  1.8m

Mindstehøjde ved sugning 9 cm

Restvandshøjde 25 mm

Maks. korntørrelse (svævestoffer, der kan suges) 0,25 mm

Maks. vandtemperatur (Tmax) 35 °C

Produktet er en del af serien  fra Parkside og kan anvendes med batterierne fra serien  fra Parkside.

Batterier fra serien  fra Parkside må kun oplades med opladere af serien  fra Parkside.

Vi anbefaler, at produktet udelukkende anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Vi anbefaler, at disse batterier oplades med følgende opladere: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

Forklaring til symbolerne

| | |
|---|--|
|  | Læs den originale betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne igennem før første brug. |
|  | Må ikke bruges til vand med sand! |
|  | OBS! Varm overflade. |
|  | Maks. nedsænkingsdybde |

2. Generelle sikkerhedsinformationer

ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

2.1. Anvendelse af produktet

- Produkterne kan bruges af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Dette produkt må ikke anvendes af børn.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har sat sig ind i disse anvisninger, arbejde med produktet. Lokale regler kan begrænse betjeningspersonens alder.
- Træf de nødvendige forholdsregler, så børn holdes på afstand af det igangværende produkt. Der er fare for personskader.
- Afbryd altid produktet fra strømforsyningen, før du samler det, skiller det ad eller rengør det.
- Produktet må ikke anvendes i højder over 2000 m.

ADVARSEL!

- Skal opbevares utilgængeligt for børn. Synkning kan medføre kemiske forbrændinger, perforering af bløde dele og i værste fald føre til døden. Alvorlige forbrændinger kan optræde i løbet af 2 timer efter synkning. Søg omgående lægehjælp.
- Det normale temperaturområde for opladning af batteriet er 4–40 °C.
- Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Udsæt ikke produktet eller batteriet for høje temperaturer.
- Vær opmærksom på faren ved, at det batteridrevne produkts poler eller batteriet kan kortsluttes på grund af metalgenstande.
- Brug ikke modificerede eller beskadigede batterier.
- Bær kraftige sko, der kan beskytte mod elektrisk stød.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige væsker eller gasarter. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- Pumpning af aggressive, abrasive (slibende), ætsende, brændbare (f.eks. motorbrændstoffer) eller eksplosive væsker, saltvand, rengøringsmidler og fødevarer er ikke tilladt. Pumpevæskens temperatur må ikke overskride 35 °C.
- Arbejd ikke med produktet, hvis det er beskadiget eller ufuldstændigt, eller hvis det ikke er godkendt af producenten. Lad en fagmand kontrollere, at de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er installeret, før du bruger produktet første gang.
- Hold øje med produktet under drift, så du kan registrere det i god tid, hvis pumpen slukkes automatisk eller løber tør. Manglende overholdelse ophæver garantikrav og produktansvar.
- Bemærk, at pumpen ikke er egnet til permanent brug (f.eks. til vandløb i havebassiner). Kontrollér regelmæssigt, om produktet fungerer korrekt.
- Bemærk, at der anvendes smøremidler i produktet, som i visse situationer kan forårsage skader eller tilsvævning, hvis de slipper ud. Brug ikke pumpen i havebassiner med fiskebestand eller værdifulde planter.
- Produktet må ikke bæres i slangen eller fastgøres med den.
- Beskyt produktet mod frost og tørløb.
- Brug kun originalt tilbehør, og foretag ikke ændringer på produktet.

- Læs anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende "Rengøring, opbevaring".
- Alle andre foranstaltninger ud over de angivne – især åbning af produktet – skal udføres af en elektriker. Henvend dig til vores servicecenter i tilfælde af reparationer.

2.2. Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Ved fare for oversvømmelse skal du sørge for, at den batteridrevne regnvandspumpe er placeret i et område, der er oversvømmelsessikkert.
- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød eller brand.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, før det oplades.
- Hvis produktet skal opbevares ubenyttet i en længere periode, skal det genopladelige batteri tages ud.
- Produktet må ikke efterlades udendørs i tilfælde af frost.


3. Før første brug

3.1. Opladning af batteripakke

⚠ FORSIGTIG!






- ▶ Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den ind.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Følg og overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne til opladning og korrekt anvendelse, som er angivet i betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren fra serien . Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere informationer i den separate betjeningsvejledning.

BEMÆRK








- ▶ Oplad helst batteriet fuldstændigt, før du bruger produktet. Du kan når som helst oplade Li-ion-batteriet, uden at dets levetid forkortes. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- ▶ Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis et litium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.
- ▶ Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse af værktøjer og batterier ligger mellem -5 og 50 °C.

- ◆ Tag det genopladelige batteri ud af produktet, hvis det sidder i.
- ◆ Skub batteripakken  ind i opladeren .
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.
- ◆ Når opladningen er afsluttet, skal opladeren  afbrydes fra strømforsyningen.
- ◆ Tag batteripakken  ud af opladeren .
- ◆ Sluk for opladeren i mindst 15 minutter mellem to opladninger efter hinanden. Træk stikket ud..

4. Ibrugtagning

4.1. Montering

Montering af vægholderen

- ◆ Tag skruen+møtrik  ud af klemmen i vægholderen .
- ◆ Sæt møtrikken  på bagsiden af vægholderen  ind i den sekskantede udsparring (se fig. B).
- ◆ Fastgør vægholderen  med tre skuer (medfølger ikke ved køb) på en væg. Vær opmærksom på, at afstanden mellem vægholderen  og regnvandsbeholderen er begrænset af forbindelseskablets  længde og regnvandsbeholderens dybde.

Fastgør betjeningsenheden (fig. B)

- ◆ Sæt betjeningsenheden 8 ind i vægholderen 15.
- ◆ Fastgør betjeningsenheden 8 med skruen 16 på vægholderen 15.

Tilslutning af tilslutningsslangen

- ◆ Skru quick-connector-adapteren 19 med tætningsringen 20 på gevindet på pumpen 11.
- ◆ Sæt tilslutningsslangen 17 på quick-connect-adapteren 19.

4.2. Fastgørelse på regnvandsbeholderen

Som alternativ til vægholderen 15 kan du montere betjeningsenheden 8 på regnvandsbeholderen.

- ◆ Sæt clipsen 21 ind i betjeningsenheden 8 i stedet for vægholderen 15.
- ◆ Fastgør clipsen 21 på regnvandsbeholderens kant.

4.3. Nedsænkning af pumpen

⚠ ADVARSEL!

- Sørg for, at produktet aldrig holdes eller hænges op i forbindelseskablet 10. Der er fare for strømstød, hvis forbindelseskablet beskadiges.
- ◆ Brug plastkrogen 18 eller tilslutningsslangen 17 til nedsænkning eller optagning af pumpen.
- ◆ Stil pumpen i regnvandsbeholderen. Vær opmærksom på den maksimale nedsænkingsdybde på 1,8 m på grund af tilslutningsslangen 17 længde.
- ◆ Sæt plastkrogen 18 på kanten af regnvandsbeholderen.
- ◆ Vikl det overskydende forbindelseskabel 10 om pumpen, og fastgør kablet på en af kabelclipsene 12 på siden af pumpen.

BEMÆRK

- ▶ Vær opmærksom på, at der med tiden samler sig snavs og sand på bunden af beholderen, som kan beskadige pumpen. Vi anbefaler at stille pumpen på en mursten.

4.4. Afkortning af tilslutningsslangen (fig. C)

Afkort tilslutningsslangen 17 for at undgå, at slangen er for lang.

- ◆ Pres tilslutningsslangen 17 ud af plastkrogen 18.
- ◆ Skru omløbermøtrikken 25 af forbindelsesstykket 23.
- ◆ Tag tilslutningsslangen 17 ud af forbindelsesstykket 23.
- ◆ Afkort tilslutningsslangen 17 til den ønskede længde ved at skære det overskydende stykke af.
- ◆ Monter tilslutningsslangen 17 igen med forbindelsesstykket 23 og plastkrogen 18 i omvendt rækkefølge.

4.5. Forbindelse af pumpen med betjeningsenheden

- ◆ Sæt forbindelseskablets 10 stik 14 på betjeningsenhedens 8 forbindelsesstik 9.
- ◆ Skru omløbermøtrikken til stikket 14 på forbindelsesstikket 9.

4.6. Indsætning/udtagning af batteripakke (fig. D)

Indsætning af batteripakken

- ◆ Stil bøjlen 1 op.
- ◆ Klap batteriafdækningen 30 til betjeningsenheden 8 op.
- ◆ Sæt batteripakken 27 ind i produktet langs styreskinnen for at sætte batteripakken 27 ind i produktet. Den klikker på plads, så det kan høres.

Udtagning af batteripakken

- ◆ For at tage batteripakken 27 ud af produktet skal du trykke på knappen til frigørelse af batteripakken 31 på batteriet og tage batteripakken 27 ud.
- ◆ Luk batteriafdækningen 30 til betjeningsenheden 8 igen.
- ◆ Stil bøjlen 1 ned.

4.7. Kontrol af batteriets tilstand

- ◆ Tryk på knappen til batteritilstand 24 for at kontrollere batteriet (se endvidere hovedbilledet). Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på display-LED for batteriet 23:
RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning
RØD/ORANGE = medium opladning
RØD = svag opladning – oplad batteriet

5. Drift

BEMÆRK

- ▶ Minimumvandstanden ved første anvendelse skal være 90 mm.

5.1. Tænd/sluk

Tænd for pumpen

- ◆ Sæt batteripakken 27 ind i betjeningsenheden 8 (se "Indsætning/udtagning af batteripakken").
- ◆ Åbn spærrehanen 32.
Vandmængden reguleres via spærrehanen.
- ◆ Tryk på power-knappen 4. Ladeindikatoren 3 lyser, og pumpen begynder at sugе vand op.

Sluk for pumpen

- ◆ Tryk på power-knappen 4. Pumpen slukkes.
- ◆ Tag batteripakken 27 ud af betjeningsenheden 8 (se "Indsætning/udtagning af batteripakken").

5.2. Tidsindstilling

- ◆ Tryk på knappen for tidsindstilling 6, mens pumpen 11 kører.

LED'er til tidsindstilling 7 lyser.

- Tryk 1 gang -> 5 min driftstid
- Tryk 2 gange -> 10 min driftstid
- Tryk 3 gange -> 15 min driftstid

Når den indstillede driftstid er gået, slukkes pumpen 11 automatisk.

- ◆ Tryk på knappen for tidsindstilling 6, indtil LED'erne til tidsindstillingen 7 slukkes for at afbryde tidsindstillingen før tid.

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Hold øje med produktet under drift, så du kan registrere i god tid, hvis pumpen slukkes automatisk eller løber tør og dermed forebygge skader.

5.3. Ladeindikator

Batteriets ladetilstand vises under drift, ved at de tilhørende LED-lamper lyser på ladeindikatoren 3.

Grøn LED lyser: Batteriet >60% opladet

Gul LED lyser: Batteriet er 60–30% opladet

Rød LED lyser: Batteriet er 30–10% opladet

Rød LED blinker: Batteriet er <10% opladet; batteriet skal oplades

6. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk altid produktet, før du arbejder med det, og tag batteriet ud.

- Rengør produktet regelmæssigt og helst lige efter, at du er færdig med arbejdet.
- Rengør altid pumpen med rent vand efter brug.
- Fjern trævler og fiberpartikler, som kan have sat sig fast under pumpehuset ved at skylle med en vandstråle.

6.1. Rengøring af filteret (fig. E)

Pumpen har et filter på sugefoden **15**, som beskytter pumpen mod snavs. Afhængigt, af hvor snavset vandet er, skal det kontrolleres af og til og rengøres ved behov:

- ◆ Tag batteripakken **27** ud af betjeningsenheden **8**.
- ◆ Tag sugefoden **13** af.
- ◆ Rengør sugefoden **15** under rindende vand.
- ◆ Montér sugefoden **13** i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

- Pumpen må ikke anvendes uden sugefod **13**.

6.2. Gennemskylning af pumpen

Efter pumpning af meget snavset vand skal pumpen gennemskylles for at forhindre aflejringer i pumpen.

- ◆ Pump lunkent vand (maks. 35 °C), indtil det pumpede vand er rent.

6.3. Opbevaring

- Rengør pumpen før opbevaring.
- Opbevar pumpen tørt og frostfrit og uden for børns rækkevidde.
- Hvis du ikke skal bruge pumpen i længere tid, skal den rengøres og gennemskylles omhyggeligt efter sidste anvendelse, og før den bruges igen. Aflejringer og rester kan medføre startvanskeligheder.

7. Bortskaffelse



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

8. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 494223_2504 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com.

Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemasken. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 494223_2504 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

9. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

11. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Lydeffektniveau LWA

Målt: 91,09 dB (A); Garanteret: 106 dB (A)

Anvendte harmoniserede standarder

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Maskinens typebetegnelse: Batteridreven regnvandspumpe 20 V PRPA 20-Li B3

Produktionsår: 10–2025

Serienummer: IAN 494223_2504

Bochum, 15.08.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

12. Bestilling af ekstra batteri og oplader

Du kan nemt bestille et ekstra batteri eller en oplader på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores

webseite og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 494223_2504, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| 1. Wstęp | 50 |
| 1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 50 |
| 1.2. Wyposażenie | 50 |
| 1.3. Zawartość zestawu | 51 |
| 1.4. Dane techniczne | 51 |
| 2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa | 51 |
| 2.1. Praca z urządzeniem | 52 |
| 2.2. Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa | 53 |
| 3. Przed uruchomieniem | 53 |
| 3.1. Ładowanie akumulatora | 53 |
| 4. Uruchamianie | 54 |
| 4.1. Montaż | 54 |
| 4.2. Mocowanie na zbiorniku deszczówki | 54 |
| 4.3. Zanurzanie pompy | 54 |
| 4.4. Skracanie węża przyłączeniowego (rys. C) | 54 |
| 4.5. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia (rys. D) | 55 |
| 4.6. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora | 55 |
| 5. Praca | 55 |
| 5.1. Włączanie/wyłączanie | 55 |
| 5.2. Przełączanie czasu | 56 |
| 5.3. Wskaźnik stanu naładowania | 56 |
| 6. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie | 56 |
| 6.1. Czyszczenie filtra (rys. E) | 56 |
| 6.2. Przepłukiwanie pompy | 56 |
| 6.3. Przechowywanie | 57 |
| 7. Utylizacja | 57 |
| 8. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH | 58 |
| 9. Serwis | 59 |
| 10. Importer | 59 |
| 11. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE | 60 |
| 12. Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki | 60 |

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pompa do deszczówki jest przeznaczona do tłoczenia wody z beczki na deszczówkę lub zbiornika deszczówki. Jest w szczególności przystosowana do nawadniania ogrodów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do tłoczenia czystej wody i wody deszczowej o temperaturze do maks. 35°C. Każdy inny sposób użycia, który nie jest wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji (np. tłoczenie żywności, wody słonej, paliw silnikowych, produktów chemicznych lub wody z materiałami ściernymi), może być przyczyną uszkodzenia urządzenia i źródłem poważnego zagrożenia dla użytkownika.

Urządzenie nie jest przewidziane do pracy ciągłej. Praca ciągła skraca okres eksploatacji i powoduje wygaśnięcie gwarancji.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia komercyjnego. W przypadku użycia komercyjnego wygasa gwarancja. Użytkownik lub właściciel ponosi odpowiedzialność za wypadki ludzi lub szkody w ich własności. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

1.2. Wyposażenie

- ❶ Uchwyt
- ❷ Panel sterowania
- ❸ Wskaźnik stanu naładowania
- ❹ Przycisk zasilania
- ❺ Dioda LED błędu
- ❻ Przycisk do przełączania czasu
- ❼ Diody LED do przełączania czasu
- ❽ Jednostka obsługi
- ❾ Gniazdo połączeniowe
- ❿ Kabel połączeniowy
- ⓫ Pompa
- ⓬ Klips kablowy
- ⓭ Stopka z przyssawką
- ⓮ Wtyk
- ⓯ Uchwyt ścienny
- ⓰ Śruba+nakrętka
- ⓱ Wąż przyłączeniowy
- ⓲ Hak z tworzywa sztucznego
- ⓳ Adapter Quick-Connect
- ⓴ Pierścień uszczelniający
- ⓵ Klips
- ⓶ Szybka ładowarka*
- ⓷ Wskaźnik LED akumulatora
- ⓸ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ⓹ Czerwona dioda kontrolna ładowania
- ⓺ Zielona dioda kontrolna ładowania
- ⓻ Akumulator*
- ⓼ Złączka
- ⓽ Nakrętka kołpakowa
- ⓾ Osłona akumulatora
- ⓿ Przycisk odblokowania akumulatora
- ⓿ Zawór odcinający

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

1.3. Zawartość zestawu

- 1 20 V akumulatorowa pompa do zbiornika na deszczówkę
- 1 jednostka obsługi
- 1 uchwyty ścienny ze śrubą
- 1 klips
- 1 tuba z plastikowymi haczykami
- 1 główny kabel
- 1 adapter Quick-Connect
- 1 instrukcja obsługi

1.4. Dane techniczne

20 V Akumulatorowa pompa do zbiornika na deszczówkę

Napięcie znamionowe 20 V \equiv (prąd stały)


Stopień ochrony pompy IPX8

Stopień ochrony jednostki obsługi IPX4

Maks. tłoczona ilość (Qmax) 2000 l/h

Maks. wysokość tłoczenia (Hmax) 20 m

Maks. ciśnienie 2 bary



Maks. głębokość zanurzenia 1,8 m  1.8m

Wysokość minimalna podczas zasysania 9 cm

Wysokość reszkowa wody 25 mm

Maks. wielkość ziarna (zawiesiny możliwe do zassania) 0,25 mm

Maks. temperatura wody (Tmax) 35°C





Urządzenie jest częścią serii  marki ParksIDE i może być zasilane akumulatorami serii  marki ParksIDE.

Akumulatory serii  marki ParksIDE mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki ParksIDE.

Zalecamy użytkowanie tego urządzenia wyłącznie z poniższymi akumulatorami:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą poniższych ładowarek:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

Objaśnienie symboli

| | |
|---|---|
|  | Przed uruchomieniem przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. |
|  | Stosować tylko czystą wodę z piaskiem! |
|  | Uwaga! Gorąca powierzchnia. |
|  | Maks. głębokość zanurzenia |

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie "elektronarzędzie" dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

2.1. Praca z urządzeniem

- Urządzenia mogą być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy pod nadzorem bądź po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz powiązanych niebezpieczeństw.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia.
 - Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
 - Nie pozwalaj dzieciom ani osobom, które nie znają tych zaleceń, korzystać z maszyny. Przepisy lokalne mogą ograniczać wiek operatora.
 - Stosować odpowiednie działania, aby nie dopuszczać dzieci do pracującego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
 - Przed przystąpieniem do montażu, rozkładania lub czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
 - Urządzenia nie wolno używać w miejscach powyżej 2000 m.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!**

 - Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, podziurawienie tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.
- Normalny zakres temperatury przy ładowaniu baterii wynosi 4-40°C.
 - W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
 - Nie wystawiaj urządzenia ani baterii na działanie zbyt wysokich temperatur.
 - Zwracaj uwagę na niebezpieczeństwo zwarcia biegunów urządzenia zasilanego bateriami lub baterii przez przedmioty metalowe.
 - Nie używaj baterii zmodyfikowanych ani uszkodzonych.
 - Noś stabilne obuwie chroniące przed porażeniem elektrycznym.
 - Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie powoduje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
 - Tłoczenie cieczy agresywnych, trących (ocierających), żrących, palnych (np. paliwa silnikowe) lub wybuchowych, słonej wody, środków czyszczących i żywności nie jest dozwolone. Temperatura tłoczonej cieczy nie może przekraczać 35°C.
 - Nigdy nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem zleć specjalście sprawdzenie, czy występują wymagane elektryczne środki ochrony.
 - Nadzoruj urządzenie w trakcie pracy, aby odpowiednio wcześniej zauważyć automatyczne wyłączenie bądź pracę jałową pompy. Nieprzestrzeganie powoduje wygaśnięcie roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności.

- Pamiętaj, że pompa nie jest przystosowana do pracy ciągłej (np. do cieków w oczkach wodnych). Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem prawidłowego działania.
- Pamiętaj, że w urządzeniu stosowane są smary, które ewentualnie z powodu wyciekania mogą doprowadzić do uszkodzeń lub zabrudzeń. Nie stosuj pompy w oczkach wodnych z rybami lub wartościowymi roślinami.
- Nie noś ani nie mocuj urządzenia za wąż.
- Chroni urządzenie przed mrozem i pracą na sucho.
- Stosuj tylko oryginalne akcesoria i nie wykonuj żadnych przeróbek urządzenia.
- Zapoznaj się ze wskazówkami w instrukcji obsługi dotyczącymi „czyszczenia, konserwacji, przechowywania”.
- Wszystkie inne działania, w szczególności otwieranie urządzenia, musi wykonywać elektryk. W przypadku naprawy zawsze zwracaj się do naszego centrum serwisowego.

2.2. Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- W razie niebezpieczeństwa zalania zwróć uwagę na to, czy akumulatorowa pompa do deszczówki jest umieszczona w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Przed ładowaniem należy wyjąć akumulatory z urządzenia.
- Jeśli urządzenie będzie przechowywane przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć akumulator.
- W przypadku mrozu urządzenia nie wolno zostawiać na zewnątrz.


3. Przed uruchomieniem

3.1. Ładowanie akumulatora

PRZESTROGA!



- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii . Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej całkowicie. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ▶ Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5°C do 50°C.

- ◆ W razie potrzeby wyjmij akumulator z obudowy.
- ◆ Wsuń akumulator  w ładowarkę .

- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz ładowarkę 22 od sieci elektrycznej.
- ◆ Wyjmij akumulator 27 z ładowarki 22.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

4. Uruchamianie

4.1. Montaż

Montaż uchwyty ściennego

- ◆ Wyjmij śrubę i nakrętkę 16 z zacisku w uchwycie ściennym 15.
- ◆ Włóż nakrętkę 16 z tyłu uchwytu ściennego 15 w wycięcie sześciokątne (patrz rys. B).
- ◆ Zamocuj uchwyt ścienny 15 trzema śrubami (nie znajdują się w zakresie dostawy) na ścianie. Pamiętaj, aby odstęp od uchwytu ściennego 15 do zbiornika deszczówki był ograniczony przez długość kabla połączeniowego 10 i głębokość zbiornika deszczówki.

Mocowanie jednostki obsługi (rys. B)

- ◆ Zawieś jednostkę obsługi 8 w uchwycie ściennym 15.
- ◆ Zabezpiecz jednostkę obsługi 8 śrubą 16 na uchwycie ściennym 15.

Podłączanie węża przyłączeniowego

- ◆ Nakręć w razie potrzeby adapter Quick-Connect 19 z pierścieniem uszczelniającym 20 na gwint pompy 11.
- ◆ Załóż wąż przyłączeniowy 17 na adapter Quick-Connect 19.

4.2. Mocowanie na zbiorniku deszczówki

Alternatywnie zamiast na uchwycie ściennym 15 jednostkę obsługi 8 można montować również na zbiorniku deszczówki.

- ◆ Zawieś klips 21 zamiast na uchwycie ściennym 15 w jednostce obsługi 8.
- ◆ Zamocuj klips 21 na brzegu zbiornika deszczówki.

4.3. Zanurzanie pompy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Zwróć uwagę, aby nigdy nie trzymać ani nie zawieszzać urządzenia za kabel połączeniowy 10. Istnieje zagrożenie porażeniem prądem z powodu uszkodzonych kabli połączeniowych.

- ◆ Do zanurzania lub wyciągania pompy używaj haka z tworzywa sztucznego 18 lub węża przyłączeniowego 17.
- ◆ Wstaw pompę do zbiornika deszczówki. Przestrzegaj maksymalnej głębokości zanurzenia 1,8 m ze względu na długość węża przyłączeniowego 17.
- ◆ Zawieś hak z tworzywa sztucznego 18 na brzegu zbiornika deszczówki.
- ◆ Owiń nadmiar kabla połączeniowego 10 wokół pompy i zamocuj kabel na klipsie kablowym 12 z boku pompy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zwróć uwagę, że na dnie zbiornika z czasem zbiera się brud i piasek, które mogą uszkodzić pompę. Zalecamy ustawienie pompy na cegle.

4.4. Skracanie węża przyłączeniowego (rys. C)

Skróć wąż przyłączeniowy 17, aby uniknąć jego nadmiernej długości.

- ◆ Wypchnij wąż przyłączeniowy 17 z haka z tworzywa sztucznego 18.

- ◆ Odkręć nakrętkę kołpakową 29 ze złączki 28.
- ◆ Wyciągnij wąż przyłączeniowy 17 ze złączki 28.
- ◆ Skróć wąż przyłączeniowy 17 na żadaną długość, odcinając nadmiar.
- ◆ Zamontuj wąż przyłączeniowy 17 ponownie ze złączką 28 i hakiem z tworzywa sztucznego 18 w odwrotnej kolejności.
- ◆ Łączenie pompy z jednostką obsługi
- ◆ Wciśnij wtyczkę 14 kabla połączeniowego 10 na gniazdo połączeniowe 9 jednostki obsługi 8.
- ◆ Nakręć nakrętkę kołpakową wtyczki 14 na gniazdo połączeniowe 9.

4.5. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia (rys. D)

Wkładanie akumulatora

- ◆ Naciśnij uchwyt 1 do góry.
- ◆ Rozłóż osłonę akumulatora 30 jednostki obsługi 8.
- ◆ Aby włożyć akumulator 27 w urządzenie, wsuń akumulator 27 wzdłuż szyny prowadzącej w urządzenie. Zatrzaśnięcie będzie słyszalne.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Aby wyjąć akumulator 27 z urządzenia, naciśnij przycisk odblokowania akumulatora 31 na akumulatorze i wyciągnij akumulator 27.
- ◆ Zamknij osłonę akumulatora 30 jednostki obsługi 8.
- ◆ Naciśnij uchwyt 1 do dołu.

4.6. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora 24 (patrz rysunek główny). Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazana na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora 23 w następujący sposób: CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

5. Praca

WSKAZÓWKA

- ▶ Minimalny poziom wody podczas uruchomienia musi wynosić 90 mm.

5.1. Włączanie/wyłączanie

Włączanie pompy

- ◆ W razie potrzeby włoż akumulator 27 w jednostkę obsługi 8 (patrz „Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia”).
- ◆ Otwórz zawór odcinający 32. Za pomocą zaworu odcinającego reguluje się ilość wody.
- ◆ Naciśnij przycisk zasilania 4. Wskaźnik stanu naładowania 3 świeci się i pompa zaczyna zasysać wodę.

Wyłączanie pompy

- ◆ Naciśnij przycisk zasilania 4. Pompa wyłącza się.
- ◆ Wyjmij akumulator 27 z jednostki obsługi 8 (patrz „Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia”).

5.2. Przełączanie czasu

- ◆ Przy pracującej pompie ① naciśnij przycisk przełączania czasu ⑥.

Diody LED do przełączania czasu ⑦ zapalają się.

- Naciśnięcie 1 raz -> czas pracy 5 min
- Naciśnięcie 2 razy -> czas pracy 10 min
- Naciśnięcie 3 razy -> czas pracy 15 min

Po upływie ustawionego czasu pracy pompa ① wyłącza się automatycznie.

- ◆ Naciskaj przycisk przełączania czasu ⑥, aż diody LED przełączania czasu ⑦ zgasną, aby przedwcześnie przerwać przełączanie czasu.

PRZESTROGA!

- ▶ Nadzoruj urządzenie w trakcie pracy, aby odpowiednio wcześniej zauważyć automatyczne wyłączenie bądź pracę jałową pompy i uniknąć uszkodzeń.

5.3. Wskaźnik stanu naładowania

Stan naładowania akumulatora jest sygnalizowany w trakcie pracy przez zaświecenie odpowiednich lampek LED wskaźnika stanu naładowania ③.

Zielona dioda LED świeci: akumulator naładowany >60%

Żółta dioda LED świeci: akumulator naładowany 60%-30%

Czerwona dioda LED świeci: akumulator naładowany 30%-10%

Czerwona dioda LED miga: akumulator naładowany <10%; trzeba naładować akumulator

6. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO

OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Pamiętaj o regularnym czyszczeniu urządzenia, najlepiej bezpośrednio po każdym użyciu.
- Po każdym użyciu wyczyść pompę czystą wodą.
- Usuń strumieniem wody strzępki i włókniste cząstki, które mogły osadzić się na korpusie pompy.

6.1. Czyszczenie filtra (rys. E)

Pompa ma na stopce z przyssawką ⑬ filtr, który chroni pompę przed zabrudzeniem. W zależności od stopnia zabrudzenia wody należy go czasami sprawdzać i czyścić w razie potrzeby:

- ◆ Wyjmij akumulator ⑦ z jednostki obsługi ⑧.
- ◆ Zdejmij stopkę z przyssawką ⑬.
- ◆ Wyczyść stopkę z przyssawką ⑬ pod bieżącą wodą.
- ◆ Zamontuj stopkę z przyssawką ⑬ w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie można użytkować pompy bez stopki z przyssawką ⑬.

6.2. Przepłukiwanie pompy

Po tłoczeniu silnie zabrudzonej wody pompę należy przepłukać, aby nie dopuścić do osadów w pompie.

- ◆ Tłoczyć letnią wodę (maks. 35°C), aż tłoczona woda będzie czysta.

6.3. Przechowywanie

- Oczyszczyć pompę przed przechowaniem.
- Przechowywać pompę suchą i zabezpieczoną przed mrozem oraz poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli pompa nie będzie używana przez dłuższy czas, wówczas po ostatnim użyciu i przed ponownym użyciem należy ją dokładnie oczyścić i przepłukać. Wskutek osadów i resztek może dojść do problemów z rozruchem.

7. Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

8. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 494223_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 494223_2504s przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

9. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

11. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym RoHS (2011/65/EU)*

* Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Poziom mocy akustycznej LWA

Zmierzony: 91,09 dB (A);
gwarantowany: 106 dB (A)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny:

20 V Akumulatorowa pompa do zbiornika na deszczówkę PRPA 20-Li B3

Rok produkcji: 10–2025

Numer seryjny: IAN 494223_2504

Bochum, dnia 15.08.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Dyrektor -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

12. Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez internet na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz

przejsć bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 494223_2504.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Turinys

| | |
|--|-----------|
| 1. Įžanga | 62 |
| 1.1. Naudojimas pagal paskirtį | 62 |
| 1.2. Komplektas | 62 |
| 1.3. Komplektacija | 63 |
| 1.4. Techniniai duomenys | 63 |
| 2. Bendrieji saugos nurodymai | 63 |
| 2.1. Darbas su prietaisu | 64 |
| 2.2. Papildomi saugos nurodymai | 65 |
| 3. Prieš pradėdant eksploatuoti | 65 |
| 3.1. Akumuliatorių bloko įkrovimas | 65 |
| 4. Naudojimo pradžia | 65 |
| 4.1. Surinkimas | 65 |
| 4.2. Tvirtinimas prie lietaus statinės | 66 |
| 4.3. Siurblio panardinimas | 66 |
| 4.4. Jungiamosios žarnos sutrumpinimas (C pav.) | 66 |
| 4.5. Siurblio prijungimas prie valdymo bloko | 66 |
| 4.6. Akumuliatorių bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas iš jo (D pav.) | 66 |
| 4.7. Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra | 67 |
| 5. Naudojimas | 67 |
| 5.1. Įjungimas ir išjungimas | 67 |
| 5.2. Laikmatis | 67 |
| 5.3. Įkrovos lygio indikatorius | 67 |
| 6. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas | 68 |
| 6.1. Filtro valymas (E pav.) | 68 |
| 6.2. Siurblio praplovimas | 68 |
| 6.3. Laikymas | 68 |
| 7. Atliekų tvarkymas | 68 |
| 8. Kompernaß Handels GmbH garantija | 69 |
| 9. Priežiūra | 70 |
| 10. Importuotojas | 70 |
| 11. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas | 71 |
| 12. Atsarginio akumuliatoriaus ir kroviklio užsakymas | 71 |

1. Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį.

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

1.1. Naudojimas pagal paskirtį

Lietaus statinės siurblys skirtas siurbti vandenį iš lietaus statinės arba lietaus vandens surinkimo konteinerio. Jis ypač tinka sodo laistymui. Prietaisas skirtas tik švariam ir lietaus vandeniui siurbti, kurio maksimali temperatūra yra 35 °C. Dėl bet kokio kito šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodyto naudojimo (pvz., maisto produktų, sūraus vandens, variklio degalų, chemikalų ar vandens, kuriame yra abrazyvinių medžiagų, siurbimas) prietaisas gali būti sugadintas bei kelti rimtą pavojų naudotojui.

Prietaisas nėra skirtas nuolatiniam darbui. Dėl nuolatinio naudojimo sutrumpės tarnavimo laikas ir bus panaikinta garantija.

Šis prietaisas netinka komerciniam naudojimui. Komercinio naudojimo atveju garantija bus panaikinta.

Operatorius arba naudotojas atsakingi už bet kokius nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems asmenims arba jų turtui. Gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba dėl neleistino naudojimo.

1.2. Komplektas

- ❶ Apkaba
- ❷ Valdymo skydelis
- ❸ Įkrovimo lygio indikatorius
- ❹ Maitinimo mygtukas
- ❺ Klaidos šviesos diodas
- ❻ Laikmačio mygtukas
- ❼ Laikmačio šviesos diodas
- ❽ Valdymo blokas
- ❾ Jungties lizdas
- ❿ Maitinimo kabelis
- ⓫ Siurblys
- ⓬ Kabelio spaustukas
- ⓭ Kojelė su siurbtuku
- ⓮ Kištukas
- ⓯ Sieninis laikiklis
- ⓰ Varžtas + veržlė
- ⓱ Jungimo žarna
- ⓲ Plastikinis kabliukas
- ⓳ Greito prijungimo adapteris
- ⓴ Sandarinimo žiedas
- ⓵ Spaustukas
- ⓶ Spartusis kroviklis*
- ⓷ Akumulatoriaus indikatoriaus šviesos diodas
- ⓸ Akumulatoriaus būsenos mygtukas
- ⓹ Raudonas įkrovimo indikatoriaus šviesos diodas
- ⓺ Žalias įkrovimo indikatoriaus šviesos diodas
- ⓻ Akumuliatorių blokas*
- ⓼ Jungiamoji detalė
- ⓽ Jungiamoji veržlė
- ⓾ Akumulatoriaus dangtelis
- ⓿ Akumuliatorių bloko atfiksavimo mygtukas
- ⓿ Uždarymo vožtuvas


* AKUMULATORIAUS IR KROVIKLIO KOMPLEKTE NĖRA



1.3. Komplektacija

- 1 20 V Akumulatorinis lietaus vandens siurblys
- 1 valdymo blokas
- 1 sieninis laikiklis su varžtu
- 1 spaustukas
- 1 vamzdis su plastikiniais kabliuku
- 1 pagrindinis kabelis
- 1 greito prijungimo adapteris
- 1 naudojimo instrukcija

1.4. Techniniai duomenys

20 V Akumulatorinis lietaus vandens siurblys

| | |
|--|---|
| Vardinė įtampa | 20 V \equiv (nuolatinė srovė) |
| Siurblio apsaugos klasė | IPX8 |
| Valdymo bloko apsaugos klasė | IPX4 |
| Maks. tūrio srautas (Qmax) | 2000 l/h |
| Maks. kėlimo aukštis (Hmax) | 20 m |
| Maks. slėgis | 2 bar |
| Maks. panardinimo gylis | 1,8 m  |
| Minimalus aukštis siurbiant | 9 cm |
| Likutinio vandens aukštis | 25 mm |
| Maks. dalelių dydis (siurbtinios suspenduotos kietosios dalelės) | 0,25 mm |
| Maks. vandens temperatūra (Tmax) | 35 °C |





Prietaisas priklauso „Parkside“  serijai ir gali būti naudojamas su „Parkside“  serijos akumulatoriais.

„Parkside“  serijos akumulatorius galima įkrauti tik „Parkside“  serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį prietaisą naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/„Smart PAPS 204 A1“/„Smart PAPS 208 A1“.

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/„Smart PLGS 2012 A1“

Piktogramų paaiškinimas

| | |
|---|--|
|  | Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. |
|  | Nenaudoti tik smėlio vandeniui! |
|  | DĖMESIO! Karštas paviršius. |
|  | Maks. panardinimo gylis |

2. Bendrieji saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su pavėkslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumulatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

2.1. Darbas su prietaisu

- Prietaisus gali naudoti silpnesnių fizinių, juslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrankį ir suprato prietaiso keliamą pavojų.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikams šį prietaisą naudoti draudžiama.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Niekada neleiskite su įrankiu dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra susipažinę su šiais nurodymais. Vietiniais potvarkiais gali būti nustatyti operatoriaus amžiaus apribojimai.
- Imkitės atitinkamų atsargumo priemonių, kad vaikai nepasiektų veikiančio prietaiso. Kyla pavojus susižaloti.
- Prieš montuodami, išardydami ar valydami prietaisą, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso didesniame nei 2 000 metrų aukštyje virš jūros lygio.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus gali atsirasti cheminių nudegimų, minkštųjų audinių perforacija; tai gali tapti ir mirties priežastimi. Prarijus per 2 valandas gali atsirasti sunkių nudegimų. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Įprastas akumulatoriaus įkrovimo temperatūros diapazonas yra 4–40 °C.
- Iš netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisilietumėte, plaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- Nelaikykite prietaiso ar akumulatoriaus per aukštoje temperatūroje.
- Atkreipkite dėmesį į pavojų dėl metalinių daiktų, kurie gali sukelti akumulatorinio prietaiso arba akumulatoriaus gnybtų trumpąjį jungimą.
- Nenaudokite modifikuotų ar pažeistų akumuliatorių.
- Avėkite tvirtus batus, kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų. Jei to nepaisysite, gali kilti gaisro arba sprogo pavojus.
- Draudžiama siurbti agresyvius, abrazyvinius, ėsdinančius, degius (pvz., variklių degalą) ar sprogius skysčius, sūrų vandenį, valymo priemones ir maisto produktus. Siurbiamo skysčio temperatūra neturi viršyti 35 °C.
- Nedirbkite, jei prietaisas apgadintas, nevisiškai surinktas ar padaryta prietaiso pakeitimų be gamintojo leidimo. Prieš pradėdant eksploatuoti, specialistas turi patikrinti, ar yra įdiegtos reikiamos elektros grandinės apsaugos priemonės.
- Stebėkite prietaisą veikimo metu, kad laiku aptiktumėte automatinį siurblio išsijungimą arba veikimą sausąja eiga. To nepadarius, garantijos ir atsakomybės reikalavimai panaikinami.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad siurblys netinkamas nuolatiniam darbui (pvz., vandens cirkuliacijai sodo tvenkiniuose). Reguliariai tikrinkite prietaisą, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai veikia.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaise naudojami tepalai, kurie gali ištekėti ir tapti pažeidimų arba taršos priežastimi. Nenaudokite siurblio sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų ar vertingų augalų.
- Nenešiokite prietaiso ir neprijunkite prie žarnos.
- Saugokite prietaisą nuo šalčio ir sausosios eigos.
- Naudokite tik originalius priedus ir nedarykite jokių prietaiso pakeitimų.

- Perskaitykite informaciją naudojimo instrukcijoje tema „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.
- Visas papildomas priemonės, ypač prietaiso atidarymą, turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Remonto atveju visada kreipkitės į mūsų aptarnavimo centrą.

2.2. Papildomi saugos nurodymai

- Jei kyla užtvindymo pavojus, įsitikinkite, kad akumuliatorinis lietaus stalinės siurblys yra apsaugotoje nuo užtvindymo vietoje.
- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
- Prieš įkraunant, iš prietaiso reikia išimti akumuliatorius.
- Jei prietaisą ketinate laikyti nenaudojamą ilgą laiką, akumuliatorių reikia išimti.
- Prietaiso negalima palikti lauke esant šaltam orui.


3. Prieš pradėdami eksploatuoti

3.1. Akumuliatorių bloko įkrovimas

⚠️ ATSARGIAI!






- ▶ Kas kartą prieš išimdami akumuliatorių bloką iš kroviklio arba jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Atkreipkite dėmesį į saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nurodymus, pateiktus jūsų  serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą bei kitą informaciją rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

NURODYMAS





- ▶ Geriausia, jei prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą akumuliatorių visiškai įkrausite. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti. Dėl to jo naudojimo trukmė nesutrumpėja. Nutraukus įkrovimą, akumuliatorius negadinamas.
- ▶ Nebandykite įkrauti akumuliatorių bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- ▶ Rekomenduojamas aplinkos temperatūros intervalas naudojant įrankius ir akumuliatorius yra nuo -5 °C iki 50 °C.

- ◆ Prireikus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- ◆ Akumuliatorių bloką  įdėkite į kroviklį .
- ◆ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
- ◆ Įkrovę akumuliatorių, išjunkite kroviklį  iš elektros tinklo.
- ◆ Akumuliatorių bloką  išimkite iš kroviklio .
- ◆ Išjunkite kroviklį bent 15 minučių tarp kelių įkrovimo procesų. Ištraukite tinklo kištuką.

4. Naudojimo pradžia

4.1. Surinkimas

Sieninio laikiklio montavimas

- ◆ Nuimkite varžtą ir veržlę  nuo sieninio laikiklio  spaustuko.
- ◆ Įstatykite veržlę  į šešiabriaunę įdubą sieninio laikiklio  užpakalinėje pusėje (žr. B pav.).

- ◆ Pritvirtinkite sieninį laikiklį **15** prie sienos trimis varžtais (komplekte nėra). Atkreipkite dėmesį, kad atstumas nuo sieninio laikiklio **15** iki lietaus statinės apribotas dėl maitinimo kabelio ilgio **10** ir lietaus statinės gylis.

Valdymo bloko tvirtinimas (B pav.)

- ◆ Įkabinkite valdymo bloką **8** į sieninį laikiklį **15**.
- ◆ Pritvirtinkite valdymo bloką **8** varžtu **16** prie sieninio laikiklio **15**.

Jungiamosios žarnos prijungimas

- ◆ Jei reikia, prisukite greito prijungimo adapterį **19** su sandarinimo žiedu **20** ant siurblio **11** sriegio.
- ◆ Prijunkite jungiamąją žarną **17** prie greito prijungimo adapterio **19**.

4.2. Tvirtinimas prie lietaus statinės

Vietoj tvirtinimo prie sieninio laikiklio **15** taip pat galite pritvirtinti valdymo bloką **8** prie lietaus statinės.

- ◆ Įkabinkite spaustuką **21** ne į sieninį laikiklį **15**, o į valdymo bloką **8**.
- ◆ Pritvirtinkite spaustuką **21** prie lietaus statinės krašto.

4.3. Siurblio panardinimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Būkite atsargūs: nelaikykite ir nekabinkite prietaiso už maitinimo kabelio **10**. Dėl pažeistų maitinimo kabelių kyla elektros smūgio pavojus.
- ◆ Norėdami panardinti arba išimti siurblį, naudokite plastikinį kabliuką **18** arba jungiamąją žarną **17**.
- ◆ Įdėkite siurblį į lietaus statinę. Atkreipkite dėmesį į tai, kad didžiausias panardinimo gylis yra 1,8 m dėl jungiamosios žarnos ilgio **17**.
- ◆ Pakabinkite plastikinį kabliuką **18** ant lietaus statinės krašto.

- ◆ Apvyniokite perteklinį maitinimo laidą **10** apie siurblį ir pritvirtinkite kabelį prie vieno iš kabelio spaustukų **12** siurblio šone.

NURODYMAS

- ▶ Atminkite, kad ilgai ant statinės dugno gali susikaupti nešvarumų ir smėlio, kurie gali sugadinti siurblį. Siurblį rekomenduojame pastatyti ant plytos.

4.4. Jungiamosios žarnos sutrumpinimas (C pav.)

Sutrumpinkite jungiamąją žarną **17**, kad žarna nebūtų per ilga.

- ◆ Išspauskite jungiamąją žarną **17** iš plastikinio kabliuko **18**.
- ◆ Atsukite jungiamąją veržlę **23** nuo jungiamosios detalės **23**.
- ◆ Ištraukite jungiamąją žarną **17** iš jungiamosios detalės **23**.
- ◆ Sutrumpinkite jungiamąją žarną **17** iki reikiamo ilgio, t. y. nupjaukite nereikalingą dalį.
- ◆ Sumontuokite jungiamąją žarną **17** su jungiamąja dalimi **23** ir plastikiniu kabliuku **18** atvirkštine tvarka.

4.5. Siurblio prijungimas prie valdymo bloko

- ◆ Maitinimo kabelio **10** kištuką **14** įspauskite į valdymo bloko **8** jungties lizdą **9**.
- ◆ Prisukite kištuko **14** jungiamąją veržlę ant jungiamojo lizdo **9**.

4.6. Akumuliatorių bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas iš jo (D pav.)

Akumuliatorių bloko įdėjimas

- ◆ Paspauskite apkabą **1** į viršų.
- ◆ Atidarykite valdymo bloko **8** akumuliatoriaus dangtelį **30**.

- ◆ Norėdami įdėti akumuliatorių bloką 27 į prietaisą, įdėkite akumuliatorių 27 į prietaisą išilgai kreiptuvo. Jis girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatorių bloko išėmimas

- ◆ Norėdami išimti akumuliatorių bloką 27 iš prietaiso, paspauskite mygtuką ant akumuliatoriaus, kad atfiksuotumėte akumuliatorių bloką 31 ir išimkite akumuliatorių bloką 27.
- ◆ Vėl uždarykite valdymo bloko 8 akumuliatoriaus dangtelį 30.
- ◆ Paspauskite apkabą 1 žemyn.

4.7. Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

- ◆ Jei norite patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką 24 (žr. ir pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus šviesos diodų indikatorius 23 parodo tokiu būdu:
 RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova
 RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova
 RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

5. Naudojimas

NURODYMAS

- ▶ Eksploatacijos pradžioje vandens lygis turi būti 90 mm.

5.1. Įjungimas ir išjungimas

Siurblio įjungimas

- ◆ Jei reikia, įdėkite akumuliatorių bloką 27 į valdymo bloką 8 (žr. „Akumuliatorių bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas“).
- ◆ Atidarykite uždarymo vožtuvą 32. Uždarymo vožtuvu galite reguliuoti vandens kiekį.

- ◆ Paspauskite maitinimo mygtuką 4. Įkrovimo lygio indikatorius 3 šviečia ir siurblys pradeda siurbti vandenį.

Siurblio išjungimas

- ◆ Paspauskite maitinimo mygtuką 4. Siurblys išsijungia.
- ◆ Išimkite akumuliatorių bloką 27 iš valdymo bloko 8 (žr. „Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas“).

5.2. Laikmatis

- ◆ Veikiant siurbliui 11 paspauskite laikmačio mygtuką 6.

Laikmačio šviesos diodas 7 šviečia.

- 1 spustelėjimas -> veikimo trukmė – 5 min
- 2 spustelėjimai -> veikimo trukmė – 10 min
- 3 spustelėjimai -> veikimo trukmė – 15 min

Pasibaigus nustatytam veikimo laikui, siurblys 11 išsijungia automatiškai.

- ◆ Vis paspauskite laikmačio mygtuką 6, kol užges laikmačio 7 indikatorius šviesos diodai, jei norite anksčiau išjungti laikmatį.

⚠ ATSARGIAI!

- ▶ Stebėkite prietaisą veikimo metu, kad laiku aptiktumėte automatinį siurblio išsijungimą arba veikimą sausąja eiga ir išvengtumėte pažeidimų.

5.3. Įkrovos lygio indikatorius

Akumuliatorių įkrovos lygį veikimo metu rodo įsižiebiantis atitinkamas įkrovos lygio šviesos diodų indikatorius 3.

Šviečia žalias šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova > 60 %

Šviečia geltonas šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova 60–30 %

Šviečia raudonas šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova 30–10 %

Mirksi raudonas šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova < 10 %; akumuliatorių reikia įkrauti

6. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas



ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu, išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.

- Prietaisą reguliariai valykite, geriausia iš karto, kai baigiate darbą.
- Po kiekvieno naudojimo nuplaukite siurbį švariu vandeniu.
- Vandens srove pašalinkite pūkelius ir pluoštines daleles, kurios galėjo susikaupti ant siurblio korpuso ir po juo.

6.1. Filtro valymas (E pav.)

Siurblyje prie kojelės su siurbtuku **13** yra filtras, kuris apsaugo siurbį nuo nešvarumų. Atsižvelgiant į vandens užterštumo lygį, jį reikia retkarčiais patikrinti ir prireikus išvalyti:

- ◆ Išimkite akumuliatorių bloką **27** iš valdymo bloko **6**.
- ◆ Nuimkite kojelę su siurbtuku **13**.
- ◆ Nuplaukite kojelę su siurbtuku **13** po tekančiu vandeniu.
- ◆ Sumontuokite kojelę su siurbtuku **13** atvirkštine tvarka.

NURODYMAS

- ▶ Siurbį draudžiama naudoti be kojelės su siurbtuku **13**.

6.2. Siurblio praplovimas

Išsiurbus labai užterštą vandenį, siurblys turi būti išplautas, kad siurblyje nesusidarytų nuosėdų.

- ◆ Siurbkite šiltą vandenį (maks. 35 °C), kol siurbiamas vanduo taps skaidrus.

6.3. Laikymas

- Prieš padėdami laikyti, išvalykite siurbį.
- Siurbį laikykite sausoje nuo šalčio apsaugotoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei siurblio nenaudojate ilgą laiką, jį reikia kruopščiai išvalyti ir nuplauti po paskutinio naudojimo ir prieš vėl naudojant. Priešingu atveju dėl nuosėdų ir likučių gali kilti sunkumų paleidžiant.

7. Atliekų tvarkymas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Šalia esantis perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis rodo, kad šiam prietaisui taikoma Direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jį reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Toks šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai šalinkite prietaisą.



Kaip dar galite išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai turi būti perdirbami pagal Direktyvą 2006/66/EC. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Jei tik įmanoma tai padaryti nesuardant nenaudojamo prietaiso, išimkite senas baterijas arba akumuliatorius prieš atiduodami nenaudojamą prietaisą pašalinti ir pristatykite juos į atskirą surinkimo punktą. Kai akumuliatoriai neišimami įmontuoti, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumuliatorius.

Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinkai tausojančių medžiagų, kurias galima šalinti vietiniuose perdirbimo centruose.



Išmeskite pakuotę aplinkai nekenksmingu būdu. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

8. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai

pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadina mas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama. Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirmo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 494223_2504.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kurią rasite svetainės parkside-diy.com kategorijoje „Priežiūra“.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 494223_2504, rasite savo gaminio naudojimo instrukciją.

9. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 0800 33062

Pasiteiravimo forma svetainėje
parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

11. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“ ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškia, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, standartų dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Garso galios lygis LWA

Išmatuotas: 91,09 dB (A);
garantuotas: 106 dB (A)

Taikomi darnieji standartai

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Įrenginio tipas: 20 V Akumuliatorinis lietaus vandens siurblys PRPA 20-Li B3

Pagaminimo metai: 2025–10

Serijos numeris: IAN 494223_2504

Bochumas, 2025-08-15

Hans-Peter Kompernaß
- Vadovas -

Tobulinant gaminį, gali būti techninių pakeitimų.

12. Atsarginio akumuliatoriaus ir kroviklio užsakymas

Atsarginį akumuliatorių ar kroviklį visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu www.kompernass.com.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips

tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- ▶ Jei internetu Jums užsisakyti nepa-ranku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavi-mo centrą.
- ▶ Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 494223_2504.
- ▶ Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Sisukord

| | |
|---|-----------|
| 1. Sissejuhatus | 74 |
| 1.1. Sihipärane kasutamine | 74 |
| 1.2. Varustus | 74 |
| 1.3. Tarnekomplekt | 75 |
| 1.4. Tehnilised andmed | 75 |
| 2. Üldised ohutusjuhised | 75 |
| 2.1. Seadmega töötamine | 76 |
| 2.2. Täiendavad ohutusjuhised | 77 |
| 3. Enne kasutuselevõtmist | 77 |
| 3.1. Akupaki laadimine | 77 |
| 4. Kasutuselevõtmine | 77 |
| 4.1. Montaaž | 77 |
| 4.2. Kinnitamine vihmaveetunnile | 78 |
| 4.3. Pumba sukeldamine | 78 |
| 4.4. Ühendusvooliku lühendamine (joonis C) | 78 |
| 4.5. Pumba ühendamine juhtploki | 78 |
| 4.6. Akupaki paigaldamine seadmesse / eemaldamine seadmest (joonis D) | 78 |
| 4.7. Akuseisundi kontrollimine | 79 |
| 5. Käitamine | 79 |
| 5.1. Sisse-/väljalülitamine | 79 |
| 5.2. Taimerlülit | 79 |
| 5.3. Laetustaseme näidik | 79 |
| 6. Puhastamine, hooldamine ja ladustamine | 79 |
| 6.1. Filtri puhastamine (joonis E) | 80 |
| 6.2. Pumba läbiloputamine | 80 |
| 6.3. Ladustamine | 80 |
| 7. Jäätmekäitus | 80 |
| 8. Kompertnaß Handels GmbH garantii | 81 |
| 9. Teenindus | 82 |
| 10. Importija | 82 |
| 11. Algupärase EÜ vastavusdeklaratsiooni tõlge | 83 |
| 12. Varuaku ja laadimisseadme tellimine | 83 |

1. Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

1.1. Sihipärane kasutamine

Vihmaveetünnipump on ette nähtud vee pumpamiseks vihmaveetünnist või vihmavee kogumismahutist. See on eriti sobiv aia kastmiseks. Seade on ette nähtud ainult puhta vee ja vihmavee pumpamiseks, mille temperatuur on kuni maksimaalselt 35 °C. Igasugune muu kasutamine, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis selgesõnaliselt lubatud (nt toiduainete, soolase vee, mootorikütuste, keemiatoodete või abrasiivseis osakesi sisaldava vee pumpamine), võib põhjustada seadmele kahjustusi ja kujutada endast kasutajale tõsist ohtu.

Seade ei ole sobiv pidevkäituseks. Pidevkäitus lühendab kasutusiga ja garantii kaotab kehtivuse.

See seade ei ole sobiv töönduslikuks kasutamiseks. Töönduslikul kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.

Töötaja või kasutaja on vastutav õnnetuste või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahjude eest. Tootja ei vastuta mittehõõrse kasutamise või vale käsitlemise tõttu põhjustatud kahjustuste eest.

1.2. Varustus

- 1 Kronstein
- 2 Juhtpaneel
- 3 Laetustaseme näidik
- 4 Power-klahv
- 5 Vea-LED
- 6 Taimerlüliti klahv
- 7 Taimerlüliti LEDid
- 8 Juhtplokk
- 9 Ühenduspesa
- 10 Vooluvarustuskaabel
- 11 Pump
- 12 Kaabliklamber
- 13 Imemisjalg
- 14 Pistik
- 15 Seinahoidik
- 16 Polt+mutter
- 17 Ühendusvoolik
- 18 Plastkonks
- 19 Kiirühendusadapter
- 20 Tihendusrõngas
- 21 Klamber
- 22 Kiirlaadimisseade*
- 23 Akuekraani LED
- 24 Akuseisundi klahv
- 25 Punane laadimiskontrolli LED
- 26 Roheline laadimiskontrolli LED
- 27 Akupakk*
- 28 Ühendusdetail
- 29 Kinnitusmutter
- 30 Akukate
- 31 Akupaki lukustuse vabastusklahv
- 32 Sulgekraan


* AKU JA LAADIMISSEADE EI SISALDU TARNEKOMP-LEKTIS



1.3. Tarnekomplekt



- 1 20 V vihmaveetünni akupump
- 1 juhtplokk
- 1 seinahoidik koos kruviga
- 1 klamber
- 1 plastkonksuga toru
- 1 peakaabel
- 1 kiirühendusadapter
- 1 kasutusjuhend

1.4. Tehnilised andmed

20 V vihmaveetünni akupump

| | |
|---|---|
| Nominaalpinge | 20 V $\overline{=}$ (alalisvool) |
| Pumba kaitseaste | IPX8 |
| Juhtploki kaitseaste | IPX4 |
| Maksimaalne tootlikkus (Qmax) | 2000 l/h |
| Maksimaalne tõstekõrgus (Hmax) | 20 m |
| Maksimaalne rõhk | 2 bar |
| Maksimaalne sukelsügavus | 1,8 m  |
| Miinumumkõrgus sisseimemisel | 9 cm |
| Veejäägi kõrgus | 25 mm |
| Maksimaalne terasuurus (imetavad hõljumid) | 0,25 mm |
| Maksimaalne veetemperatuur (Tmax) | 35 °C |





Seade on Parkside'i seeria  osa ja seda saab kasutada Parkside'i  seeria akudega.

Parkside'i  seeria akusid tohib laadida ainult Parkside'i  seeria laadimisseadmetega.

Me soovime teile seda seadet kasutada ainult järgmiste akudega:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Me soovime teile neid akusid laadida ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSLK 20 A1/Smart PLGS 2012 A1

Sümbolite selgitus

| | |
|---|--|
|  | Lugege algupärase kasutusjuhendi tõlge ja ohutusjuhised enne kasutuselevõtmist läbi. |
|  | Ärge kasutage liiva sisaldava puhta vee jaoks! |
|  | Tähelepanu! Kuum pealispind. |
|  | Maksimaalne sukelsügavus |

2. Üldised ohutusjuhised

HOIATUS!

- Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktioonid ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaabliita).

2.1. Seadmega töötamine

- Seadmeid tohivad kasutada piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või puuduliku kogemuse ja puudulike teadmistega isikud, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad saavad sellega seotud ohtudest aru.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Lapsed ei tohi teostada puhastus- ja hooldustöid.
- Ärge lubage lastel või isikutel, kes ei ole nende instruksioonidega tuttav, mitte kunagi masinat kasutada. Kohalikud määrused võivad töötaja vanust piirata.
- rakendage laste töötavast seadmest eemal hoidmiseks sobivad meetmed. Esineb vigastusoht.
- Lahutage seade alati enne kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist vooluvarustusest.
- Seadet ei tohi kasutada kõrgemates kohtades kui 2000 m merepinnast.

HOIATUS!

- Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamine võib tekitada keemilisi põletusi, pehmete osade perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad ilmneda 2 tunni jooksul pärast allaneelamist. Pöörduge koheselt arsti poole.
- Normaalne temperatuurivahemik aku laadimiseks on 4–40 °C.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokupuutumist. Juhuslikul kokupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt abi saamiseks arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge jätke seadet või akut liiga kõrgete temperatuuride kätte.

- Arvestage ohtu, et akuga käitava seadme või aku poolused võidakse metallesemetega lühistada.
- Ärge kasutage modifitseeritud või kahjustatud akusid.
- Kaitseks elektrilöögi vastu kandke tugevaid jalatseid.
- Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Eiramisel esineb tulekahju- või plahvatusoht.
- Agressiivsete, abrasiivsete (lihvivate), söövitavate, põlevate (nt mootorikütused) või plahvatusohtlike vedelike, soolase vee, puhastusvahendite ja toiduinete pumpamine ei ole lubatud. Pumbatava vedeliku temperatuur ei tohi ületada 35 °C.
- Ärge töötage kahjustatud, mittetäieliku või ilma tootja nõusolekuta ümberehitatud seadmega. Laske enne kasutuselevõtmist spetsialistil kontrollida, et vajalikud elektrilised kaitsemeetmed on rakendatud.
- Jälgige seadet käitamise ajal, et õigeaegselt tuvastada pumba automaatne väljalülitumine või kuivalt töötamine. Eiramisel kaotavad garantii ja vastutusnõuded kehtivuse.
- Palun arvestage, et pump ei ole sobiv pidevkäituseks (nt pusrakkaevude jaoks aiatiikides). Kontrollige regulaarselt seadme laitmatut talitlust.
- Arvestage, et seadmes kasutatakse määrdeaineid, mis teatud juhtudel võivad väljavoolamisel põhjustada kahjustusi või mustumisi. Ärge kasutage pumba kalade või väärtuslike taimedega aiatiikides.
- Ärge kandke või kinnitage seadet voolikust.
- Kaitske seadet pakase ja kuivalt töötamise eest.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja ärge tehke seadmel ümberehitusi.

- Lugege teemal „Puhastamine, hooldamine, ladustamine“ kasutusjuhendis olevaid juhiseid.
- Kõik selle raamest väljuvad tegevused, iseäranis seadme avamine, tuleb teostada elektrilaisiku poolt. Remondi vajadusel pöörduge alati meie teeninduskeskuse poole.

2.2. Täiendavad ohutusjuhised

- Üleujutusohu korral jälgige, et akuga vihmaveetünnipump oleks paigutatud üleujutuskindlasse piirkonda.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki või tulekahju.
- Akud tuleb enne laadimist seadmest eemaldada.
- Kui seadet tuleb ladustada pikema ajavahemiku jooksul ilma seda kasutamata, tuleb aku eemaldada.
- Seadet ei tohi pakaseliste ilmastikutingimuste korral jätta välja.


3. Enne kasutuselevõtmist

3.1. Akupaki laadimine

⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Tõmmake enne akupaki laadimisseadmest väljavõtmist või sinna paigaldamist võrgupistik alati pistikupesast välja.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Järgige teie  seeria aku ja laadimisseadme kasutusjuhendis toodud laadimise ja korrektse kasutamise ohutusjuhiseid ja juhiseid. Laadimistoimingu üksikasjalikuma kirjelduse ja lisateavet leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

JUHIS

- ▶ Laadige aku enne kasutuselevõtmist ideaaljuhul täielikult täis. Liitiumioonakut võite igal ajal laadida ilma kasutusaegsiga lühendamata. Laadimistoimingu katkestamine akut ei kahjusta.
- ▶ Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on 50 ja 80% vahel. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 °C kuni 50 °C.
- ▶ Instrumentide ja akudega kasutamiseks soovitatav keskkonnatemperatuur on vahemikus –5 kuni 50 °C.

- ◆ Vajadusel võtke aku seadmest välja.
- ◆ Lükake akupakk ⑰ laadimisseadmesse ⑳.
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- ◆ Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadimisseade ㉑ vooluvõrgust.
- ◆ Tõmmake akupakk ⑰ laadimisseadmest ㉒ välja.
- ◆ Lülitage laadimisseade üksteisele järgnevate laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

4. Kasutuselevõtmine

4.1. Montaaž

Seinahoidiku monteerimine

- ◆ Eemaldage polt+mutter ⑮ seinahoidikus ⑮ klambrist.
- ◆ Asetage mutter ⑮ seinahoidiku ⑮ tagaküljel kuusnurksesse väljalõikesse (vt joonis B).
- ◆ Kinnitage seinahoidik ⑮ kolme kruviga (ei sisaldu tarnekomplektis) seinale. Arvestage, et seinahoidiku ⑮ kaugus kuni vihmaveetünnini on vooluvarustuskaabli ⑩ pikkuse ja vihmaveetünni sügavusega piiratud.

Juhtploki kinnitamine (joonis B)

- ♦ Riputage juhtplokk 8 seinahoidikusse 15.
- ♦ Kinnitage juhtplokk 8 poldiga 16 seinahoidikule 15.

Ühendusvooliku ühendamine

- ♦ Keerake kiirühendusadapter 19 koos tihendusrõngaga 20 pumbal 11 keermele.
- ♦ Ühendage ühendusvoolik 17 kiirühendusadapterisse 19.

4.2. Kinnitamine vihmaveetünnile

Alternatiivse variandina seinahoidikule 15 võite monteerida juhtploki 8 ka vihmaveetünnile.

- ♦ Riputage klamber 21, seinahoidiku 15 asemel juhtploki 8 külge.
- ♦ Kinnitage klamber 21 vihmaveetünni servale.

4.3. Pumba sukeldamine

⚠ HOIATUS!

- Jälgige, et seadet mitte mingil juhul ei hoita või riputata vooluvarustuskaablist 10. Kahjustatud vooluvarustuskaabli tõttu esineb elektrilöögi oht.
- ♦ Kasutage pumba sukeldamiseks või ülestõmbamiseks plastkonksu 18 või ühendusvoolikut 17.
- ♦ Asetage pump vihmaveetünni. Jälgige ühendusvooliku 17 pikkusest tulenevat maksimaalset sukelsügavust 1,8 m.
- ♦ Riputage plastkonks 18 vihmaveetünni servale.
- ♦ Kerige üleliigne vooluvarustuskaabel 10 ümber pumba ja kinnitage kaabel ühe kaabliklambriga 12 pumba küljele.

JUHIS

- Jälgige, et tünni põhja koguneb aja jooksul mustust ja liiva, mis võiks pumba kahjustada. Me soovitame pumba asetada telliskivile.

4.4. Ühendusvooliku lühendamine (joonis C)

Vooliku liigse pikkuse vältimiseks lühendage ühendusvoolikut 17.

- ♦ Suruge ühendusvoolik 17 plastkonksust 18 välja.
- ♦ Keerake kinnitusmutter 29 ühendusdetaililt 28 ära.
- ♦ Tõmmake ühendusvoolik 17 ühendusdetailist 28 välja.
- ♦ Lühendage ühendusvoolik 17 soovitud pikkusele, selleks lõigake üleliigne osa ära.
- ♦ Monteerige ühendusvoolik 17 uuesti ühendusdetaili 28 ja plastkonksuga 18 vastupidises järjekorras.

4.5. Pumba ühendamine juhtploki

- ♦ Suruge vooluvarustuskaabli 10 pistik 14 juhtploki 8 ühenduspesale 9.
- ♦ Keerake pistiku kinnitusmutter 14 ühenduspesale 9.

4.6. Akupaki paigaldamine seadmesse / eemaldamine seadmest (joonis D)

Akupaki paigaldamine

- ♦ Suruge kronsteini 1 ülespoole.
- ♦ Pöörake juhtploki 8 akukate 30 lahti.
- ♦ Akupaki 27 seadmesse paigaldamiseks lükake akupakk 27 piki juhtsiini seadmesse. See fikseerub kuuldavalt.

Akupaki eemaldamine

- ♦ Akupaki 27 seadmest väljavõtmiseks vajutage akul akupaki lukustuse vabas-tusklahvi 31 ja tõmmake akupakk 27 välja.
- ♦ Sulgege uuesti juhtploki 8 akukate 30.
- ♦ Vajutage kronsteini 1 allapoole.

4.7. Akuseisundi kontrollimine

- ◆ Akuseisundi kontrollimiseks vajutage akuseisundi klahvi **24** (vt ka põhijoonis). Seisundit või jääkvõimsust kuvatakse akuekraani LEDi **23** abil järgmiselt:
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

5. Käitamine

JUHIS

- Minimaalne veetase kasutuselevõtmisel peab olema 90 mm.

5.1. Sisse-/väljalülitamine

Pumba sisselülitamine

- ◆ Asetage vajadusel akupakk **27** juhtplokk **8** (vt „Akupaki paigaldamine seadmesse / eemaldamine seadmest“).
- ◆ Avage sulgekraan **42**. Sulgekraaniga reguleerite veekogust.
- ◆ Vajutage Power-klahvi **4**. Laetustaseme näidik **3** põleb ja pump hakkab vett imema.

Pumba väljalülitamine

- ◆ Vajutage Power-klahvi **4**. Pump lülitub välja.
- ◆ Eemaldage akupakk **27** juhtplokkist **8** (vt „Akupaki paigaldamine seadmesse / eemaldamine seadmest“).

5.2. Taimerlülit

- ◆ Vajutage töötava pumba **11** korral taimerlülit klahvi **6**.

Taimerlülit LEDid **7** süttivad.

- 1 kord vajutamine -> 5 minutit tööaega
- 2 korda vajutamine -> 10 minutit tööaega
- 3 korda vajutamine -> 15 minutit tööaega

Niipea kui seadistatud tööaeg on möödunud, lülitub pump **11** automaatselt välja.

- ◆ Taimerlülit enneaegseks katkestamiseks vajutage taimerlülit klahvi **6** seni, kuni taimerlülit LEDid **7** kustuvad.

⚠ ETTEVAATUST!

- Jälgige seadet käitamise ajal, et õigeaegselt tuvastada pumba automaatne väljalülitumine või kuivalt töötamine ja vältida kahjustusi.

5.3. Laetustaseme näidik

Aku laetustaset näidatakse käitamise ajal vastavate laetustaseme näidiku **3** vastavate LED-tulede süttimisega.

Roheline LED põleb: Aku >60% laetud

Kollane LED põleb: Aku 60–30% laetud

Punane LED põleb: Aku 30–10% laetud

Punane LED vilgub: Aku <10% laetud; akut tuleb laadida

6. Puhastamine, hooldamine ja ladustamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja ja eemaldage aku.

- Puhastage seadet regulaarselt, eelistatult alati kohe pärast töö lõpetamist.
- Puhastage pumba pärast iga kasutamist puhta veega.
- Eemaldage karvad ja kiulised osakesed, mis võivad olla pumba korpusele ja selle alla kinni jäänud, veejoaga.

6.1. Filtri puhastamine (joonis E)

Pumbal on imemisjalal **13** filter, mis kaitseb pumpa mustuse eest. Olenevalt vee mustusastmest tuleks filtrit aeg-ajalt kontrollida ja vajadusel puhastada:

- ◆ Võtke akupakk **27** juhtploki **8**.
- ◆ Võtke imemisjalg **13** ära.
- ◆ Puhastage imemisjalga **13** voolava vee all.
- ◆ Monteerige imemisjalg **13** vastupidises järjekorras.

JUHIS

- ▶ Pumpa ei tohi ilma imemisjalata **13** käitada.

6.2. Pumba läbiloputamine

Pärast tugevasti mustunud vee pumpamist tuleb pump selles ladestuste tekke vältimiseks läbi loputada.

- ◆ Pumbake leiget vett (maksimaalselt 35 °C), kuni pumbatav vesi on selge.

6.3. Ladustamine

- Puhastage pump enne ladustamist.
- Hoidke pumpa kuivalt ja külmumisohuta ja lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te pumpa pikema ajavahemiku jooksul ei kasuta, siis tuleb pump pärast viimast kasutamist ja enne uuesti kasutamist põhjalikult puhastada ja läbi loputada. Ladestuste ja jääkide tõttu võivad vastasel juhul tekkida käivitumisraskused.

7. Jäätmekäitlus



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumis-kohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõtetesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete täiendavate jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töönduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle.

Kui ilma kasutatud seadet purustamata on võimalik, siis eemaldage vanad patareid või akud ning lambid enne kasutatuid seadme jäätmekäitlusse tagasiandmist välja ja suunake need eraldi kogumisse. Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

8. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast samuti 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantii aeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantii aega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, liihvpaberid jne või kergesti purunevatele osadele, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osade kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 494223_2504, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiata toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksid ilmnema talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiata aadressilt parkside-diy.com kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Veebilehel parkside-diy.com saate vaadata ja alla laadida neid ja paljusid teisi käsiraamatusid.

Selle QR-koodiga liigute otse veebilehele parkside-diy.com.

Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 494223_2504 sisestamise teel liigute otse oma artikli kasutusjuhendi juurde.

9. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

11. Algupärase EÜ vastavus-deklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv (2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)

RoHSi direktiiv (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

Helivõimsuse tase LWA

Mõõdetud: 91,09 dB(A);

Garanteeritud: 106 dB(A)

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Masina tüübinimetus: 20 V

vihmaveetünni akupump PRPA 20-Li B3

Tootmisaasta: 10–2025

Seerianumber: IAN 494223_2504

Bochum, 15.08.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

12. Varuaku ja laadimis-seadme tellimine

Varuakut või laadimis-seadet saate alati mugavalt tellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefoni/tahvelarvutiga QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ning

saate vaadata ja tellida saadaolevaid varuosi.

JUHIS

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega olema probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel.
- ▶ Esitage koos oma tellimusega alati toote number (IAN) 494223_2504.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole kõikides tarneriikides võimalikud.

Satura rādītājs

| | |
|---|-----------|
| 1. Ievads | 86 |
| 1.1. Paredzētais lietojums | 86 |
| 1.2. Aprīkojums | 86 |
| 1.3. Piegādes komplekts | 87 |
| 1.4. Tehniskie parametri | 87 |
| 2. Vispārīgi drošības norādījumi | 87 |
| 2.1. Darbs ar ierīci | 88 |
| 2.2. Papildu drošības norādījumi | 89 |
| 3. Pirms ekspluatācijas sākšanas | 89 |
| 3.1. Akumulatora uzlāde | 89 |
| 4. Ekspluatācijas sākšana | 89 |
| 4.1. Montāža | 89 |
| 4.2. Piestiprinājums pie lietus ūdens mucas | 90 |
| 4.3. Sūkņa iegremdēšana | 90 |
| 4.4. Saīsiniet savienojošo šļūteni (C att.) | 90 |
| 4.5. Sūkņa pievienošana vadības blokam | 90 |
| 4.6. Akumulatoru bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no tās | 90 |
| 4.7. Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude | 91 |
| 5. Darbība | 91 |
| 5.1. Ieslēgšana un izslēgšana | 91 |
| 5.2. Taimeris | 91 |
| 5.3. Uzlādes līmeņa indikators | 91 |
| 6. Tīrīšana, apkope un uzglabāšana | 92 |
| 6.1. Filtra tīrīšana (E att.) | 92 |
| 6.2. Sūkņa skalošana | 92 |
| 6.3. Uzglabāšana | 92 |
| 7. Utilizācija | 92 |
| 8. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija | 93 |
| 9. Serviss | 94 |
| 10. Importētājs | 94 |
| 11. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums | 95 |
| 12. Rezerves akumulatora un uzlādes ierīces pasūtīšana | 95 |

1. Ievads

Sirsnīgi sveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu.

Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

1.1. Paredzētais lietojums

Lietus ūdens mucas sūknis ir paredzēts ūdens sūknēšanai no lietus ūdens mucas vai lietus ūdens savākšanas tvertnes. Tas ir īpaši piemērots dārza laistīšanai. Ierīce ir paredzēta tikai tīra ūdens un lietus ūdens sūknēšanai līdz maksimālajai temperatūrai 35 °C. Jebkurš cits lietojums, kas nav skaidri atļauts šajā instrukcijā (piemēram, pārtikas, sālsūdens, motordegvielas, ķīmisku produktu vai abrazīvas vielas saturoša ūdens sūknēšana), var sabojāt ierīci un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīce nav paredzēta darbam nepārtrauktā režīmā. Nepārtraukta darbība saīsina kalpošanas laiku un anulē garantiju. Šī ierīce nav piemērota komerciālai lietošanai. Izmantojot ierīci komerciāliem mērķiem, garantija tiek anulēta.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaiemes gadījumiem vai bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to īpašumam. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem vai lietojot to nepareizi.

1.2. Aprīkojums

- 1 Rokturis
- 2 Vadības panelis
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 5 Kļūdas gaismas diode
- 6 Taimera poga
- 7 Gaismas diodes laika noteikšanai
- 8 Vadības bloks
- 9 Pieslēguma kontaktligzda
- 10 Barošanas kabelis
- 11 Sūknis
- 12 Kabeļa klipsis
- 13 Piesūcekņa kāja
- 14 Spraudnis
- 15 Sienas stiprinājuma sistēma
- 16 Skrūve + uzgrieznis
- 17 Savienotājšļūtene
- 18 Plastmasas āķi
- 19 Ātrās savienošanas adapteris
- 20 Bļivgredzens
- 21 Fiksators
- 22 Ātrās uzlādes ierīce*
- 23 Akumulatora displeja LED lampiņa
- 24 Akumulatora uzlādes līmeņa taustiņš
- 25 Sarkana LED uzlādes kontrollampiņa
- 26 Zaļa LED uzlādes kontrollampiņa
- 27 Akumulatoru bloks*
- 28 Savienojuma elements
- 29 Kupoluzgrieznis
- 30 Akumulatora vāciņš
- 31 Akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņš
- 32 Noslēdzošais krāns

* AKUMULATORA UN UZLĀDES IERĪCE NEIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀ

1.3. Piegādes komplekts

1 20 V ar akumulatoru darbināms sūknis
lietus mucai

1 Vadības bloks

1 Sienas stiprinājums ar skrūvi

1 Fiksators

1 Caurule ar plastmasas āķi

1 Galvenais kabelis

1 Ātrās savienošanas adapteris

1 Lietošanas instrukcija

1.4. Tehniskie parametri

**20 V ar akumulatoru darbināms sūknis
lietus mucai**

Nominālais spriegums: 20 V ---
(līdzstrāva)


Sūkņa aizsardzības klase: IPX8

Vadības bloka aizsardzības
klase: IPX4

Maks. padeves daudzums
(Qmax): 2000 l/h

Maks. uzsūknēšanas augstums
(Hmax): 20 m

Maks. spiediens: 2 bar



Maks. iegremdēšanas
dziļums: 1.8 m 
1.8m

Minimālais augstums
iesūkšanas laikā: 9 cm

Atlikušā ūdens augstums: 25 mm

Maks. daļiņu izmērs (absorbējamās
suspendētās cietās vielas): 0,25 mm

Maks. ūdens temperatūra
(Tmax): 35 °C

Ierīce ir Parkside izstrādājumu sērijas
 sastāvdaļa, un to var darbināt ar
Parkside sērijas  akumulatoriem.

Parkside sērijas  akumulatoru
uzlādi drīkst veikt tikai ar Parkside sērijas
 uzlādes ierīcēm.





Rekomendējam ierīces darbināšanai izman-
tot tikai šādus akumulatorus:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/

PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Akumulatoru uzlādei rekomendējam izman-
tot tikai šādas uzlādes ierīces: PLG 20 A3/
PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSLK 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Simbolu skaidrojums

| | |
|---|--|
|  | Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet oriģinālo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. |
|  | Nelietot tīram smilšainam ūdenim! |
|  | Ievēribai! Karsta virsma. |
|  | Maks. iegremdēšanas dziļums |

2. Vispārīgi drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet attēlus un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektroinstrumentam.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanās un/vai smagu traumu gūšanas risks.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar barošanas kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez barošanas kabeļa).

2.1. Darbs ar ierīci

- Ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.
- Nekādā gadījumā neļaujiet izmantot ierīci bērniem vai personām, kuras nav iepazinušas ar šiem norādījumiem. Vietējie noteikumi var ierobežot ierīces lietotāja vecumu.
- Veiciet atbilstošus pasākumus, lai bērni neatrastos ierīces tuvumā tās darbības laikā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Pirms ierīces salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no strāvas padeves.
- Ierīci nedrīkst lietot augstumā, kas pārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.

BRĪDINĀJUMS!

- Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Norijot, var rasties ķīmiski apdegumi, mīksto audu perforācija un nāve. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā pēc norīšanas. Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Normāla akumulatora uzlādes temperatūra ir 4–40 °C.
- Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora izteciējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.

- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru augstas temperatūras iedarbībai.
- Ņemiet vērā risku, ka metāla priekšmeti var izraisīt īssavienojumu starp ar akumulatoru darbināmas ierīces vai akumulatora spailēm.
- Neizmantojiet pārveidotus vai bojātus akumulatorus.
- Valkājiet pret elektriskās strāvas triecieniem izturīgus apavus.
- Nelietojiet ierīci uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. To neievērojot, pastāv ugunsgrēka vai sprādziena izcelšanās risks.
- Agresīvu, abrazīvu, kodīgu, viegli uzliesmojošu (piemēram, motordegvielas) vai sprādzienbīstamu šķidrumu, sālsūdens, tīrīšanas līdzekļu un pārtikas produktu sūkņēšana nav atļauta. Sūkņējamā šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas pārveidotu ierīci. Pirms nodošanas ekspluatācijā lūdziet speciālistam pārbaudīt, vai ir ieviesti nepieciešamie elektrodrošības pasākumi.
- Darbības laikā uzraugiet ierīci, lai savlaicīgi atklātu sūkņa automātisku izslēgšanos vai darbību bez ūdens. Ja tas netiek ievērots, garantijas un atbildības prasības tiek anulētas.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka sūknis nav piemērots nepārtrauktai darbībai (piemēram, dārza dīķu ūdenstecēm). Regulāri pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, ka tā darbojas pareizi.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīcē tiek izmantotas smērvielas, kas var noplūst un izraisīt bojājumus vai piesārņojumu. Nelietojiet sūkni dārza dīķos, kuros ir zivis vai vērtīgi augi.
- Nepārnēsājiet un nepiestipriniet ierīci aiz šļūtenes.
- Aizsargājiet ierīci no sala un darbības bez ūdens.

- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un neveiciet nekādas ierīces modifikācijas.
- Lai iegūtu informāciju par “Tīrīšanu, apkopi, glabāšanu”, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukcijas norādījumus.
- Jebkādi turpmāki pasākumi, īpaši ierīces atvēršana, jāveic kvalificētam elektriķim. Remonta gadījumā vienmēr sazinieties ar mūsu servisa centru.

2.2. Papildu drošības norādījumi

- Ja pastāv plūdu risks, pārliecinieties, vai ar akumulatoru darbināmais lietus ūdens mucas sūknis ir novietots no plūdiem aizsrgātā vietā.
- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai radīt ugunsbīstamību.
- Pirms utilizācijas noņemiet no ierīces akumulatorus.
- Ja ierīce ilgstoši tiek uzglabāta neizmantota, akumulators ir jānoņem.
- Ierīci nedrīkst atstāt ārā sala laikā.


3. Pirms ekspluatācijas sākšanas

3.1. Akumulatora uzlāde






UZMANĪBU!

- ▶ Pirms akumulatora bloka ievietošanas vai izņemšanas no lādētāja vienmēr atvienojiet strāvas vadu.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu akumulatora un sērijas  uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts apraksts par uzlādes procesu un papildu informācija ir pieejama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.





NORĀDE

- ▶ Ideālā gadījumā pirms ekspluatācijas sākšanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru. Litija jonu akumulatoru varat uzlādēt jebkurā brīdī, nesaīsinot tā darbmužu. Uzlādes pārtraukšana nenodara akumulatoram nekādus bojājumus.
- ▶ Nelādējiet akumulatoru, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litija jonu akumulatoru nepieciešams uzglabāt ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 % līdz 80 %. Klimatam ierīces uzglabāšanas vietā jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai – robežās no 0 °C līdz 50 °C.
- ▶ Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumentu un akumulatoru lietošanai ir no -5 līdz 50 °C.
- ◆ Ja nepieciešams, noņemiet akumulatoru no ierīces.
- ◆ Ievietojiet akumulatora bloku  uzlādes ierīcē .
- ◆ Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- ◆ Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci  no elektrotīkla.
- ◆ Izvelciet akumulatora bloku  no uzlādes ierīces .
- ◆ Izslēdziet uzlādes ierīci uz vismaz 15 minūtēm starp secīgām uzlādēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

4. Ekspluatācijas sākšana

4.1. Montāža

Ierīces samontēšana

- ◆ Noņemiet skrūvi+uzgriezni  no skavas sienas kronšteinā .
- ◆ Ievietojiet uzgriezni  sešstūra padziļinājumā sienas stiprinājuma  aizmugurē (skatiet B attēlu).

- ◆ Piestipriniet sienas stiprinājumu **15** pie sienas, izmantojot trīs skrūves (nav iekļautas komplektā). Lūdzu, ņemiet vērā, ka sienas stiprinājuma **15** attālumu līdz lietus ūdens mucai ierobežo barošanas kabeļa garums **10** un lietus ūdens mucas dziļums.

Vadības bloka pievienošana (B att.)

- ◆ Iekariniet vadības bloku **8** sienas stiprinājumā **15**.
- ◆ Piestipriniet vadības bloku **8** pie sienas stiprinājuma **15** ar skrūvi **16**.

Savienojuma šļūtenes pievienošana

- ◆ Uzskrūvējiet ātrās savienošanas adapteri **19** ar blīvgredzenu **20** uz sūkņa vītnes **11**.
- ◆ Pievienojiet savienojošo šļūteni **17** ātrās savienošanas adapterim **19**.

4.2. Piestiprinājums pie lietus ūdens mucas

Kā alternatīvu sienas stiprinājumam **15**, vadības bloku **8** var uzstādīt arī uz lietus mucas.

- ◆ Iekariniet klipsi **21** vadības blokā **8** sienas stiprinājuma **15** vietā.
- ◆ Piestipriniet klipsi **21** pie lietus ūdens mucas malas.

4.3. Sūkņa iegremdēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Uzmanieties, lai neturētu un nekarinātu ierīci aiz strāvas kabeļa **10**. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, ko rada bojāti strāvas kabeli.
- ◆ Lai iegremdētu vai izvilktu sūkni, izmantojiet plastmasas āķi **18** vai savienojošo šļūteni **17**.
- ◆ Novietojiet sūkni lietus ūdens mucā. Lūdzu, ņemiet vērā maksimālo iegremdēšanas dziļumu 1,8 m savienojošās šļūtenes garuma **17** dēļ.
- ◆ Pakariet plastmasas āķi **18** pie lietus ūdens mucas malas.

- ◆ Aptiniet lieko strāvas kabeli **10** ap sūkni un nostipriniet kabeli pie vienas no kabeļu skavām **12** sūkņa sānos.

NORĀDE

- ▶ Nemiet vērā, ka laika gaitā mucas apakšā uzkrāsies netīrumi un smiltis, kas var sabojāt sūkni. Iesakām sūkni novietot uz ķieģeļa.

4.4. Saīsiniet savienojošo šļūteni (C att.)

Saīsiniet savienojošo šļūteni **17**, lai izvairītos no pārmērīga garuma.

- ◆ Izspiediet savienojošo šļūteni **17** no plastmasas āķa **18**.
- ◆ Atskrūvējiet savienojuma uzgriezni **29** no savienotāja **23**.
- ◆ Izvelciet savienojošo šļūteni **17** no savienotāja **23**.
- ◆ Saīsiniet savienojošo šļūteni **17** līdz vajadzīgajam garumam, nogriežot lieko daļu.
- ◆ Savienojiet savienojošo šļūteni **17** ar savienotāju **23** un plastmasas āķi **18** apgrieztā secībā.

4.5. Sūkņa pievienošana vadības blokam

- ◆ Iespiediet barošanas kabeļa **10** spraudni **14** vadības bloka **8** savienojuma ligzdā **9**.
- ◆ Uzskrūvējiet spraudņa **14** savienojuma uzgriezni uz savienojuma ligzdas **9**.

4.6. Akumulatoru bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no tās

Akumulatoru bloka ievietošana

- ◆ Pabīdiet kronšteinu **1** uz augšu.
- ◆ Atveriet vadības ierīces **8** akumulatora vāciņu **30**.

- ◆ Lai ievietotu akumulatoru blokus 27 ierīcē, pabīdīet akumulatoru bloku 27 pa vadotni ierīcē. Tas nobloķēsies vietā ar dzirdamu klikšķi.

Akumulatora bloka izņemšana

- ◆ Lai izņemtu akumulatora blokus 27 no ierīces, nospiediet pogu uz akumulatora, lai atbrīvotu akumulatora blokus 31 un izvelciet akumulatora bloku 27.
- ◆ Aizveriet vadības ierīces 8 akumulatora vāciņu 30.
- ◆ Nospiediet kronšteinu 1 uz leju.

4.7. Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- ◆ Nospiediet pogu akumulatora līmeņa 24 uzlādei (skatiet arī galveno attēlu). Uzlādes stāvoklis jeb atlikusī jauda tiek attēlota ar akumulatora displeja LED lampiņas 25 palīdzību:
SARKANA/ORANŽA/ZALĀ = maksimāla uzlāde
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

5. Darbība

NORĀDE

- Minimālajam ūdens līmenim nodošanas ekspluatācijā laikā jābūt 90 mm.

5.1. Ieslēgšana un izslēgšana

Sūkņa ieslēgšana

- ◆ Ja nepieciešams, ievietojiet akumulatoru bloku 27 vadības blokā 8 (skatiet sadaļu “Akumulatora bloka ievietošana/izņemšana no ierīces”).
- ◆ Atveriet noslēgvārstu 32. Jūs varat regulēt ūdens daudzumu, izmantojot noslēgvārstu.
- ◆ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 4. Iedegas uzlādes līmeņa indikators 3, un sūknis sāk iesūkt ūdeni.

Sūkņa izslēgšana

- ◆ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 4. Sūknis izslēdzas.
- ◆ Izņemiet akumulatoru bloku 27 no vadības bloka 8 (skatiet sadaļu “Akumulatora bloka ievietošana/izņemšana no ierīces”).

5.2. Taimeris

- ◆ Kad darbojas sūknis 11, nospiediet taimera pogu 6.

Iedegas taimera gaismas diodes 7.

- Nospiežot 1 reizi -> 5 minūšu darbības laiks
- Nospiežot 2 reizes -> 10 minūšu darbības laiks
- Nospiežot 3 reizes -> 15 minūšu darbības laiks

Tiklīdz iestatītais darbības laiks ir pagājis, sūknis 11 automātiski izslēdzas.

- ◆ Lai priekšlaicīgi izslēgtu taimeri, atkārtoti nospiediet taimera pogu 6, līdz taimera gaismas diodes 7 nodziest.

⚠ UZMANĪBU!

- Darbības laikā uzraugiet ierīci, lai laikus atklātu sūkņa automātisku izslēgšanos vai darbību bez ūdens un izvairītos no bojājumiem.

5.3. Uzlādes līmeņa indikators

Akumulatora uzlādes līmeni darbības laikā norāda atbilstošo uzlādes līmeņa indikatora 3 gaismas diožu iedegšanās.

Iedegas zaļa gaismas diode: Akumulators uzlādēts >60 %

Iedegas dzeltena gaismas diode: Akumulatora uzlādes līmenis 60–30 %

Iedegas sarkana gaismas diode: Akumulatora uzlādes līmenis 30–10 %

Mirgo sarkana gaismas diode: Akumulatora uzlāde < 10 %; akumulators ir jāuzlādē

6. Tīrīšana, apkope un uzglabāšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKI! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- Regulāri tīriet ierīci, vislabāk uzreiz pēc darba pabeigšanas.
- Pēc katras lietošanas reizes nomazgājiet sūkni ar tīru ūdeni.
- Izmantojiet ūdens strūklu, lai nomazgātu visas pūkas un šķiedrainās daļiņas, kas varētu būt pielipušas uz un zem sūkņa korpusa.

6.1. Filtra tīrīšana (E att.)

Sūkņa iesūkšanas pamatnē **13** ir filtrs, kas aizsargā sūkni no piesārņojuma.. Atkarībā no ūdens piesārņojuma līmeņa tas regulāri jāpārbauda un, ja nepieciešams, jātīra:

- ◆ Izņemiet akumulatoru bloku **27** no vadības bloka **8**.
- ◆ Noņemiet piesūcekņa pamatni **13**.
- ◆ Nomazgājiet piesūcekņa pamatni **13** zem tekoša ūdens.
- ◆ Samontējiet piesūcekņa pamatni **13** zem tekoša ūdens.

NORĀDE

- Sūkni nedrīkst darbināt bez piesūcekņa pamatnes **13**.

6.2. Sūkņa skalošana

Pēc stipri piesārņota ūdens sūknēšanas sūkni ir jāizskalo, lai novērstu nogulšņu uzkrāšanos tajā.

- ◆ Sūknējiet remdenu ūdeni (maks. 35 °C), līdz sūknētais ūdens ir dzidrs.

6.3. Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas iztīriet sūkni.
- Sūkni glabājiet sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā.
- Ja sūknis ilgāku laiku netiks lietots, tas pēc pēdējās lietošanas reizes un pirms nākamās lietošanas reizes ir rūpīgi jāiztīra un jāizskalo. Pretējā gadījumā nogulšņu un atlieku uzkrāšanās rezultātā var rasties iedarbināšanas grūtības.

7. Utilizācija



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē to, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī utilizācijai bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet utilizāciju atbilstoši noteikumiem.



Lai uzzinātu, kā likvidēt nolietoto izstrādājumu, sazinieties ar sava pagasta pārvaldi vai pašvaldību.



Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Pirms nolietotās ierīces atpakaļ nodošanas, ja to iespējams izdarīt bez pašas ierīces sabojāšanas, izņemiet no tās vecās baterijas un akumulatorus, kā arī lampiņas, un nododiet tās atsevišķā pieņemšanas punktā. Nododot likvidēšanai ierīci ar iebūvētu akumulatoru, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos. Nododiet atpakaļ tikai tukšas baterijas un akumulatorus.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā dažādo iepakojuma materiālu marķējumus un šķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons, 80-98: kompozītmateriāli.

8. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient! Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) arī tiek piešķirta 3 gadu garantija, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šis likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinājošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāga plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u.c., vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi.

Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas pakalpojums neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 494223_2504 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē parkside-diy.com sadaļā «Serviss».

- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē parkside-diy.com jūs varat atvērt un lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs tiešā veidā varat piekļūt vietnei parkside-diy.com.

Izvēlieties valsti un ar meklēšanas funkcijas palīdzību atrodiat lietošanas instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 494223_2504, jūs varēsiet piekļūt sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.

9. Serviss

LV Serviss Latvija

Tālr.: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē parkside-diy.com

IAN 494223_2504

10. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

11. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentācijas sastādīšanu: Hanss Pēters Komperrnass [Hans-Peter Komperrnass], BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, ar šo apliecinām, ka izstrādājums atbilst tālāk norādītajiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva (2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība
(2014/30/EU)

RoHS direktīva (2011/65/EU)*

* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš norādītais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/EU, kas datēta ar 2011. gada 8. jūniju, noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Skaņas jaudas līmenis LWA

Izmērītais: 91,09 dB (A);
garantētais: 106 dB (A)

Piemērotie saskaņotie standarti

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Mašīnas tipa apzīmējums:

20 V ar akumulatoru darbināms sūknis
lietus mucai

Ražošanas gads: 10–2025

Sērijas numurs: IAN 494223_2504

Bohumā, 15.08.2025.

Hanss Pēters Komperrnass
- izpilddirektors -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas
turpmākas pilnveides nolūkos.

12. Rezerves akumulatora un uzlādes ierīces pasūtīšana

Timekļa vietnē www.komperrnass.com var ērti un pastāvīgi pasūtīt rezerves akumulatoru un uzlādes ierīci.



Noskenējiet šo kvadrāt kodu ar savu viedtālruni/planšet datoru. Izmantojot šo kvadrāt kodu, uzreiz

atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur var apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

NORĀDE

- ▶ Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- ▶ Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet preces artikula numuru (IAN) 494223_2504.
- ▶ Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs rezerves daļas ir iespējams pasūtīt tiešsaistē.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Informācijas data:

09/2025 · Ident.-No.: PRPA20-LiB3-082025-1

IAN 494223_2504

